



**EU Aid Volunteers**  
We Care, We Act



التدخل الانساني  
مبادرة متطوعي الاعانة بالارواح  
الاوروبي  
الانسانيا لاوروبي

المبادئ التوجيهية  
للمنظمات المحلية

# الاعتمادات

EU AID VOLUNTEERS – GETTING INVOLVED: maximize the capacity of hosting organizations to be involved in and prepared for the EU Aid Volunteers initiative, n. 2014 – 3392 / 005 – 001

متطوعي الإغاثة في الاتحاد الأوروبي: الانخراط في تحسين قدرات المنظمات المحلية المستضيفة وإعدادها للمشاركة في مبادرة 001 - 005 / 3392 – 2014 متطوعي الإغاثة في الاتحاد الأوروبي، رقم:



**منسق عام**  
ماريا كيارا ليزي

**كتابة**  
باولو فابري

**تخطيط وتصميم التحرير**  
لاي مومو

**ترجمة**  
مجموعة

**بالتعاون مع**

جورجا بالو، ساندرافيكيتوريا سالازار، ماريوس زينغا، سوزانا باسزكو، كاترينا توزيفتش، بلانكا منغو.

يواجه العالم اليوم العديد من التحديات الإنسانية الجديدة والقديمة. وقد اضطر 3.65 مليار شخص من جميع أنحاء العالم الى ترك مساكنهم، من بينهم 3.21 مليون لاجئ، النزاعات المسلحة والاضطهاد هي الاسباب الرئيسية للنزوح و لكن تغير المناخ هو ايضا سبب اضافي لزيادة تدفق السكان الى بلاد خرى. بالاضافة الى خطر فقدان الحياة و ايضا المعاناة الشخصية للإنسان. منذ عام 2009، يقدر ان شخص واحد كل ثانية تشرد في بسبب الكوارث، بالاضافة الى أكثر من 5.22 مليون شخص نزحوا بسبب الأحداث المرتبطة بالأحوال المناخية، مناخ الأرض يتغير بمعدل فاق معظم التوقعات العلمية. كثير من الأسر والمجتمعات تعاني بالفعل من آثار الكوارث الطبيعية وآثار تغير المناخ، مما اجبرهم على ترك منازلهم بحثا عن بداية جديدة.

الاستجابة الإنسانية، فضلا عن الحد من مخاطر الكوارث. الربط بين التنمية الإغاثة وإعادة التأهيل وبناء المرونة الاجتماعية ليست فقط ذات أهمية قصوى للتخفيف من معاناة الإنسان في الحاضر والمستقبل. ولكن هي مسابيل عالمية يجب ان تستحضر اهتمام الجميع.

هذا الكتيب يتناول و يتحدث عن عن الإنسانية والتضامن ومساهمة الاتحاد الأوروبي ومتطوعي الإغاثة والعمل الإنساني. وجمع هذه المبادرة متطوعي الاغاثة في الاتحاد الاوربي مع المتطوعين والمنظمات من مختلف البلدان. وتوفير الدعم العملي لمشاريع الاغاثة الإنسانية والمساهمة في تعزيز القدرات المحلية وقدرة المجتمعات المحلية المتضررة من الكوارث.

العمل التطوعي يمكن أن يمثل تجربة فريدة من نوعها، وأحيانا يمكن أن يغير حتى حياة اي شخص ما. و هذا واقع معروف ومعترف به على نطاق واسع. ما هو أقل وضوحا هو أن المتطوعين هم قيمة مضافة للمنظمات المحلية والمجتمع ككل. من ناحية أخرى، تكمن أهمية المنظمات والمجتمعات المحلية، في استعدادها لاستضافة المتطوعين من أجل جعل هذه التجربة فرصة للجميع. الأداة المطروحة موجهة على وجه التحديد إلى المنظمات في البلدان الشريكة للاتحاد الأوروبي، الناشطة في المجال الإنساني، و التي على استعداد لاستضافة متطوعي الاغاثة في الاتحاد الاوربي، المدربين تدريباً جيداً والمؤهلين كذلك . وهي مصممة كوسيلة لمساعدة المنظمات على الحصول على شهادات اعتماد و لاستضافة المتطوعين. وانطلاقاً من مبادئ العمل الإنساني لائحة قوانين الاتحاد الأوروبي وتنظيم إدارة المتطوعين، وسوف تجد في المشروع المطروح كل ما تحتاجه المنظمات كقيمة الحصول على شهادة الاعتماد كمنظمة محلية مستضيفة و استضافة المتطوعين وتقديم الدعم الإنساني إلى السكان المحتاجين للدعم، وكذلك كقيمة دعم المجتمعات المحلية لتعزيز قدرة الصمود بمساعدة مبادرة متطوعين الاغاثة في الاتحاد الاوربي.

دينا تادية  
رئيسة مجموعة  
2016 نوفمبر

# الفهرس

4	مقدمة الى صندوق الادوات	
5	1 • مقدمة الى الادوات	
8	2 • الكفاءات	
8	2أ • اطار الكفاءات	
11	2ب • الكفاءات	
13	3 • القواعد و القوانين	
13	3أ • القواعد واللوائح المعمول بها للمتطوعين في الاتحاد الأوروبي	
15	3ب • لائحة القواعد	
16	3ج • القواعد المحلية	
19	4 • القواعد الموحدة للشراكة بين إرسال المنظمات واستضافتها	
21	5 • إرسال وإدارة المتطوعين	



27 • 6 التقييم

31 • أ6 تقييم المخاطر و نقاط الضعف في البلاد المفعل بها البرنامج

33 • ب6 تقييم الحاجة المنسقة



38 • 7 الحد من مخاطر الكوارث



41 • 8 تأهيل الربط بين الإغاثة والتنمية



42 • 9 الرؤية والتواصل



44 • 10 الجنس و السن

لائحة المراجع

# مقدمة الى الادوات

## الادوات

صندوق الادوات هو وثيقة عملية معدة لدعم ارسال و استضافة المنظمات المعنية بمختلف المجالات المتعلقة بمشاركتهم في برنامج الاتحاد الاوروبي للمساعدات التطوعية (EUAV)

تم تصميم هذا الدليل على وجه التحديد للمنظمات التي سبق أن أجزت عملية التأهيل. ومع ذلك، يغطي صندوق أدوات الجوانب الأساسية لبرنامج EUAV وإدارة المتطوعين. لهذا السبب، يمكن أن يكون مفيدا لتلك المنظمات التي لا تزال تشارك في عملية التأهيل.

## ماذا ستجد في هذا الدليل؟

تم تنظيم هذا الدليل في عشرة مواضيع / أدوات تتراوح بين المبادئ الإنسانية لإطار الاختصاص، والمبادئ التوجيهية. يشار إلى القائمة الكاملة لجميع الأدوات في جدول المحتويات. تحتوي كل أداة شرحا موجزا للموضوع، وذلك بالرجوع إلى المبادئ التوجيهية للاتحاد الأوروبي و الوثائق المرجعية لتنفيذ برنامج EUAV، وفي بعض الحالات قوائم تهدف إلى توجيه العملي للمؤسسات الداعمة في التنفيذ اليومي للأنشطة.

## كيفية استخدام صندوق الادوات

تم تصميم صندوق الادوات لتكثيف مستويات مختلفة من المعرفة، من أساسية إلى متقدمة. ويمكن للمستخدمين اصحاب المستوى المعرفي الأساسي استخدام الأدوات الفردية للحصول على معلومات أساسية موجزة عن هذا الموضوع. ويمكن للمستخدمين اصحاب المستويات المعرفية المتقدمة استخدام الأدوات كوثيقة مرجعية للحصول على اخر التحديثات في اي موضوع وإيجاد مصادر أخرى للمعلومات حول موضوع معين. في الواقع، تحتوي كل أداة على مراجع لمزيد من القراءات والمواد التي يمكن الرجوع إليها عند الحاجة للحصول على معلومات أكثر تفصيلا، وتتضمن قائمة المراجع جميع الوثائق المشار إليها في الأدوات ومؤشرا إلى كيفية الوصول إليها.

وعلاوة على ذلك، الأدوات 3B، 3C، 4، و 5، تحتوي على قوائم يمكن استخدامها لتحديد في اي قانون و مادة من دليل الاتحاد الأوروبي يمكن العثور على معلومات مفصلة، و التحقق ما إذا كان تم تطبيق التنظيم الصحيح، والتحقق من هو المسؤول عن اي نشاط معين.



# 1. المبادئ الانسانية

تمتد جذور المبادئ الإنسانية في القانون الإنساني الدولي. بالمعنى المختصر، هي مبادئ وضعت لتوجيه عمل الجهات الإنسانية الفاعلة<sup>1</sup>. يتم تعريف هذه المبادئ على النحو التالي:

- **الإنسانية:** وهذا يعني أن المعاناة الإنسانية يجب معالجتها أينما وجدت. مع إيلاء اهتمام خاص للفئات الأكثر ضعفاً.
- **الحياد:** وهذا يعني أن في توزيع تلك الاغاثة الإنسانية، يجب أن لا يفضل أي طرف في نزاع مسلح أو غيرها من النزاعات.
- **عدم الانحياز:** وهذا يعني أن الاغاثة الإنسانية يجب أن تقدم فقط على أساس الحاجة. دون تمييز.
- **الاستقلالية في العمل:** من اجل حماية هذه الأهداف الإنسانية من التأثيرات السياسية والاقتصادية والعسكرية أو أي أهداف أخرى.

وتستند هذه المبادئ على اتفاقية جنيف الرابعة لعام 1949 بشأن حماية المدنيين في وقت الحرب. و على البروتوكولين الإضافين في عامي 1977 و 2005. و التزمت جميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة بها من خلال التصديق على اتفاقيات جنيف لعام 1949<sup>2</sup>.

المبادئ الإنسانية المذكورة منصوص عليها رسمياً في اثنين من قرارات الجمعية العامة. وأقرت المبادئ الثلاثة الأولى (الإنسانية والحياد والنزاهة) في قرار الجمعية العامة 182/46، الذي اعتمد في عام 1991. وقرار الجمعية العامة رقم 114/58 (2004) أضاف الاستقلالية على أنها المبدأ الإنساني الرئيسي الرابع. وقد أكدت الجمعية العامة مراراً على أهمية تعزيز واحترام هذه المبادئ في إطار المساعدة الإنسانية<sup>3</sup>.

## الاتحاد الأوروبي والاعانة الإنسانية

الاتحاد الأوروبي، جنباً إلى جنب مع الدول الأعضاء فيه، هو المؤسسة المانحة الرائدة للمساعدات الإنسانية في العالم. وتقدم المساعدات إلى الأشخاص الأكثر ضعفاً في أكثر من 80 بلداً. في عام 2014، تلقت المساعدة ما يقرب من 121 مليون شخص تضرروا من جراء الكوارث الطبيعية أو التي من صنع الإنسان أو الأزمات الممتدة. في عام 2014 وحتى عام

1 - Mackintosh, 2000, The Principles of Humanitarian Action in International Humanitarian Law, <https://www.odi.org/sites/odi.org.uk/files/odi-assets/publications-opinion-files/305.pdf>

2 - DG ECHO, 2015, International Humanitarian Law, [http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/international-humanitarian-law\\_en](http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/international-humanitarian-law_en)

3 - UN OCHA, 2012, OCHA on message: Humanitarian Principles, [https://docs.unocha.org/sites/dms/Documents/OOM-humanitarianprinciples\\_eng\\_June12.pdf](https://docs.unocha.org/sites/dms/Documents/OOM-humanitarianprinciples_eng_June12.pdf)

2015 كان حجم المساعدة التي قدمت من الاتحاد الأوروبي في نطاق 27.1 مليار يورو<sup>4</sup>. ويقدم الاتحاد الأوروبي المساعدة في حالات الطوارئ على أساس الاحتياجات من خلال أدوات الاغاثة الإنسانية والحماية المدنية ويتم تنسيق هذه المساعدات عن طريق المفوضية الأوروبية والإنسانية وإدارة الحماية المدنية. الاغاثة الإنسانية للاتحاد الأوروبي تقدم على أساس الحاجة وتذهب مباشرة إلى الأشخاص الواقعين في ضائقة. بغض النظر عن الجنسية أو الدين أو الجنس أو الأصل العرقي أو الانتماء السياسي. ويعمل الاتحاد الأوروبي على أساس المبادئ الإنسانية الدولية التي ينص عليها الإجماع الأوروبي على الاغاثة الإنسانية .

#### التوافق الأوروبي على الاغاثة الإنسانية

التوافق الأوروبي على الاغاثة الإنسانية<sup>5</sup> هو وثيقة مرجعية سياسية رئيسية تنشر نهج الاتحاد الأوروبي في التعامل مع الاغاثة الإنسانية تم التوقيع عليه من قبل المجلس. والبرلمان الأوروبي والمفوضية الأوروبية في عام 2007. حدد الوثيقة المذكورة إطارا لسياسة الاتحاد الأوروبي في التصرف أثناء الاستجابة للأزمات الإنسانية ويحدد كيفية عمل الاتحاد الأوروبي (لماذا وكيف ومتى).

وتهدف الوثيقة إلى تحسين تماسك وفعالية ونوعية الاستجابة الإنسانية للاتحاد الأوروبي. كما تؤكد الأهداف الشاملة للعمل الإنساني: الحفاظ على الحياة، ومنع وتخفيف المعاناة وتساعد على الحفاظ على كرامة الإنسان في مواجهة الكوارث الطبيعية وتلك التي من صنع الإنسان. في الوثيقة، يؤكد الاتحاد الأوروبي التزامه بالمبادئ الأساسية للمساعدات الإنسانية - الحياد والإنسانية والاستقلالية و عدم الانحياز - واحترام القانون الإنساني الدولي.

وتشير الوثيقة إلى أن دول ومؤسسات الاتحاد الأوروبي يوافقون على العمل بطريقة منسقة ومتكاملة. ودعم الدور التنسيقي العام للأمم المتحدة. وتشير الوثيقة أيضا إلى عمل يتوخى بما في ذلك التأهب والحد من مخاطر الكوارث والاستجابة في حالات الطوارئ. والمساعدة في الأزمات الممتدة وربط عمل شركاء التنمية. كما تشير إلى تحديد طرق استخدام قدرات الحماية المدنية والأعددة العسكرية في الاستجابة لحالات الطوارئ.

اعتمدت خطة عمل الاتفاق للفترة ما بين عامي 2008-2013. تم تقييم هذه الخطة في عام 2014. ما يؤكد نجاح النهج المتبع و ضرورة مواصلة العمل به.

تم الانتهاء من وضع الخطة التنفيذية الجديدة في عام 2015<sup>6</sup> والتي تشير إلى ثلاث أولويات:

- **التمسك بالمبادئ الإنسانية والقانون الإنساني الدولي.** الحفاظ على النهج المبدئي يعتبر أساسيا بالنسبة للوصول إلى السكان المحتاجين والتأكد من حصولهم على المساعدات. ولذلك، فإن اللجنة بالتنسيق مع الدول الأعضاء، سوف تستمر في التمسك بأفضل الأساليب للعمل الإنساني والتأكد من أن العمل الإنساني المذكور سابقا سيكون منفصل عن أي أهداف سياسية واقتصادية وعسكرية أو أي أهداف أخرى.
- **إنشاء نهج أفضل مبني على أساس الاحتياجات.** بما أن الاحتياجات الإنسانية أخذت في الارتفاع والنظام الإنساني يحتمل أكثر من استطاعته على نحو متزايد. من المهم الآن أكثر من أي وقت مضى أن تصل

4 - DG ECHO, 2016, ECHO Factsheet Humanitarian Aid,

[http://ec.europa.eu/echo/files/aid/countries/factsheets/thematic/humanitarian\\_aid\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/echo/files/aid/countries/factsheets/thematic/humanitarian_aid_en.pdf)

5 - DG ECHO, 2016, European Consensus on Humanitarian Aid,

[http://ec.europa.eu/echo/who/humanitarian-aid-and-civil-protection/european-consensus\\_en/](http://ec.europa.eu/echo/who/humanitarian-aid-and-civil-protection/european-consensus_en/)

6 - EU Commission, Commission Staff Working Document, 2015, Implementation Plan of the European Consensus on Humanitarian Aid,

[http://ec.europa.eu/echo/sites/echo-site/files/2015\\_Consensus\\_Implementation\\_Plan\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/echo/sites/echo-site/files/2015_Consensus_Implementation_Plan_en.pdf)

## 1. المبادئ الانسانية

المساعدات إلى من هم في أمس الحاجة للمساعدة. لذلك أصبحت فعالية الاغاثة اولوية اساسية بالنسبة للاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه. فأن القرارات المبنية على المعلومات و الادلة الدامغة هي بالفعل أساسية لتعزيز فعالية وجودة وشفافية الاغاثة الإنسانية الشاملة للاتحاد الأوروبي.

- **تعزيز التنسيق والتماسك.** تحسين التنسيق وتعزيز السياسات التنسيقية والتعاون العملي بين الجهات المعنية بالعمل الإنساني والتنمية، والعمل المناخي والجهات الفاعلة لإدارة مخاطر الكوارث، بما في ذلك القدرة على التكيف.

وهذا يستتبع تفعيل تبادل خبرات التخطيط الاستراتيجي والسياسات التشغيلية. بما في ذلك التحليل المشترك والتخطيط و تحديد الأولويات والتمويل. بين كل هذه الأطراف على حد سواء في الاتحاد الأوروبي وعلى المستوى الوطني.

هذه الأولويات الثلاث هي في صميم التوصيات التي تقدمت بها اللجنة في مؤتمر القمة العالمية للعمل الإنساني في عام 2016.<sup>7</sup>

7 - DG ECHO, 2016, World Humanitarian Summit. ECHO Factsheets, [http://ec.europa.eu/echo/files/aid/countries/factsheets/thematic/whs\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/echo/files/aid/countries/factsheets/thematic/whs_en.pdf)



# 2 الكفاءات

## 2. أطار الكفاءات

العاملون في المجال الإنساني يعملون في بيئات معقدة للغاية حيث يجب عليهم التعامل مع مجموعة من المواقف الصعبة حت ضغط عال للغاية للحصول على نتائج. فعالية هؤلاء الخبراء تتجاوز أداء مهام محددة. التوظيف الصحيح والإدارة الملائمة للموظفين لها أهمية قصوى، وأنه من المهم للمنظمات ان يكون لديها نظم الإدارة المناسبة في المكان. هذا ينطبق أيضا على اختيار وإدارة المتطوعين. وتمثل أطر الكفاءة أداة يحتتمل أن تكون مفيدة في دعم المنظمات. وقد صممت هذه الأطر لتوضيح الكيفية التي يتوقع أن يتصرف الناس بها وكيف سيتم محاسبتهم على سلوكهم. ومن المتوقع زيادة التوضيح لهذه النقاط لتحسين الأداء الفردي والفعالية التنظيمية<sup>1</sup>.

يتم استخدام إطار الاختصاصات من قبل مؤسسات الاتحاد الأوروبي وتطبيقها في مختلف البرامج التي تتعامل مع المتطوعين. كما يظهر في لائحة الاتحاد الأوروبي 2014<sup>2</sup>/1398. وفقا للإطار المرجعي الأوروبي المعني بالكفاءات الأساسية للتعلم مدى الحياة. يحدد اختصاصات ومجموعة من المعارف والمهارات والمواقف المناسبة للسباق. ما يسمح للمتطوعين في الاتحاد الأوروبي للمساهمة في تقديم المساعدات الإنسانية القائمة على الاحتياجات. برنامج أطر الكفاءة يوضح الكفاءات اللازمة لأداء العمل بفعالية من أجل تحقيق هذه المهمة ووضع حدود لتوجيه السلوكيات. هذه الأطر يمكن أن تستخدم كأداة للإدارة عبر مجموعة من العمليات التنظيمية كما يظهر في الرسم البياني التالي<sup>3</sup>:

1 - People In Aid, 2007, Behaviours which lead to effective performance in Humanitarian Response: A review of the use and effectiveness of competency frameworks within the Humanitarian Sector, <http://euhap.eu/upload/2014/06/people-in-aid-behaviours-which-lead-to-effective-performance-in-humanitarian-response-2007.pdf>

2 - EU Commission Delegated Regulation N° 1398/2014 of 24 october 2014, <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32014R1398&from=EN>

3 - People In Aid, 2007, Behaviours which lead to effective performance in Humanitarian Response: A review of the use and effectiveness of competency frameworks within the Humanitarian Sector, <http://euhap.eu/upload/2014/06/people-in-aid-behaviours-which-lead-to-effective-performance-in-humanitarian-response-2007.pdf>

## إطار الكفاءة

1.

يدعم العمليات التنظيمية للحصول على  
خدمات الأفراد أصحاب درجات عالية من الكفاءة لمقابلة  
الاتجاه التنظيمي

## إدارة الأداء

- أبعاد الكفاءة
- اعطاء مؤشرات واضحة في كيفية تحقيق الأهداف
- تحديد السلوكيات المقبولة وغير المقبولة
- تحديد مستويات الأداء التي تحققت

## إدارة النتائج الإيجابية

- الأجر المرتبط بالأداء
- تقييم العمل

## إدارة النتائج الإيجابية

- إبلاغ التطوير الإداري وحالات التعلم
- توفير الوضوح للموظفين الوطنيين
- تحديد احتياجات التعلم
- توفر المعايير
- تحقيق التعليم الذي يركز على إمكانات المشاركين
- خلق مناهج داخلية ومناهج خارجية للتدريب

## إدارة النتائج الإيجابية

- إبلاغ التطوير الإداري وحالات التعلم
- توفير الوضوح للموظفين الوطنيين
- تحديد احتياجات التعلم
- توفر المعايير
- تحقيق التعليم الذي يركز على إمكانات المشاركين
- خلق مناهج داخلية ومناهج خارجية للتدريب

لائحة الاتحاد الأوروبي 2014<sup>4</sup>/1398 تشير بوضوح إلى أن إطار الكفاءة المستخدم من قبل متطوعي الإغاثة في الاتحاد الأوروبي يكون على ثلاثة مستويات هي: (أ) اختصاصات عامة (ب) اختصاصات محددة و (ج) الكفاءات التقنية. وتعرف هذه على النحو التالي: «الكفاءات العامة» هي الاختصاصات المطلوبة في العديد من قطاعات العمل التطوعي التي لا تقتصر على المساعدات الإنسانية. «الاختصاصات المحددة» هي الكفاءات المطلوبة لمبادرة متطوعي الإغاثة في الاتحاد الأوروبي وللمساعدات الإنسانية على نطاق أوسع و «الكفاءات الفنية» هي الكفاءات الناجمة من المعرفة المتخصصة ذات الصلة في إطار المساعدات الإنسانية.

لائحة الاتحاد الأوروبي 2014/1398 تشير أيضا إلى أن إطار الكفاءة يجب أن يكون مصمم ل: (أ) المهنيين المبتدئين، وبخاصة حديثي التخرج مع «الخبرة المهنية لأقل من خمس سنوات و أقل من خمس سنوات خبرة في مجال العمل الإنساني. (ب) كبار المتخصصين من ذوي الخبرة المهنية لخمس سنوات أو أكثر في مواقع المسؤولية أو مواقع الخبرات. يقوم إطار الاختصاص بكل من تعزيز التقدم المستمر في تطوير الشخصية لدى المتطوعين في الاتحاد الأوروبي خلال مراحل مختلفة من مشاركتهم في المبادرة و قياس التقدم الذي أحرزوه.

لائحة الاتحاد الأوروبي 2014/1398 تنص على أن المنظمات يجب أن يكون لها خطة للتعليم والتطوير و تحد نتائج التعليم التي يتوقع أن يحققها المتطوعون في الاتحاد الأوروبي وتعمل على توفير المعلومات حول صلاحيات متطوعي برنامج المساعدات في الاتحاد الأوروبي توقع الاحتياجات والأجزاء التي يجب تحقيقها خلال مراحل مختلفة من برنامج التعليم الخاص للمتطوعين في الاتحاد الأوروبي.

يتم ادراج المعلومات التالية في خطة التعليم والتنمية

4 - EU Commission Delegated Regulation N° 1398/2014 of 24 october 2014, <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32014R1398&from=EN>

1. معلومات أساسية عن المتطوعين في الاتحاد الأوروبي
2. معلومات أساسية حول وضع المتطوعين ووصف المهام التي يتعين عليهم القيام بها
3. الاختصاصات المنصوص عليها في إطار الكفاءات، وتقييم نتائج الأداء والتعلم للمتطوع على أساسها
4. تحديد احتياجات التعلم وأنشطة التنمية المخططة، حيثما كان ذلك مناسباً
5. حضور دورات أثناء التدريب
6. معلومات أخرى ذات صلة.

استخدام المخطط التعليمية و التطويرية يجب ان يراعي الاحتياجات و الامكانيات الخاصة للمتطوعين و يجب تجديدها باستمرار، اعتماداً على النقاط التالية:

أ) الاختيار.

ب) التدريب، بما في ذلك وضع التعليم، حيثما كان ذلك مناسباً.

ج) النشر و الاستجواب بعد النشر، حيثما كان ذلك مناسباً

يجب على الجمعيات شرح مستوى الالتزام المستمر في تقييم وتوثيق خبرات التعلم لمتطوعي الإغاثة في الاتحاد الأوروبي لتسهيل تعريف و اظهار العمل المهني والاجتماعي.

لائحة الاتحاد الأوروبي 2014/1398 تقدم قائمة من الصلاحيات لمبادرة متطوعي الإغاثة التابعة للاتحاد الأوروبي. (انظر أداة 2ب)

## ب. الكفاءات

لائحة الكفاءات أخذت من القانون المنتخب من لجنة الاتحاد الأوروبي رقم (2014/1398) و تدل على كفاءة المبادرة. يرجى ملاحظة أن هذه القائمة غير حصرية.

الاطر المستعرضة في اطار الكفاءات مطلوبة في كل مجالات العمل التطوعي و الوظيفي و ليست خاصة بمجال العمل الاغاثي الانساني.

### 1. تطوير والحفاظ على العلاقات التعاونية

**1.1** العمل الجماعي: القدرة على التكيف مع اساليب العمل المختلفة و قبول الدور في فريق العمل و المساهمة الايجابية لايجاد اهداف الفريق و حل المشكلات التي قد تقع بشكل ايجابي.

**2.1** التواصل: التواصل البناء مع اعضاء فريق العمل و من خارجه و الاصفاء الى اراء مختلفة من اعضاء الفريق و فرق اخرى. استخدام وسائل تواصل مختلفة و التكيف مع الحالات و الاطر المحلية المختلفة.

**2.** عقلية التطوع: معرفة اهمية التطوع و فهم التطوع و اعطاء الراء بالنسبة للتطوع و العمل الاجتماعي و الالتزام بالقيام بالواجبات على اكمل وجه حسب امكانيات كل شخص.

### 3. الادارة الذاتية في حالات الضغط و تغير الظروف

**1.3** الوعي الذاتي والقدرة على التكيف: القدرة على التعامل مع الضغط و الصعوبات، التكيف في بيئات صعبة مع قلة الموارد و وسائل الراحة و التعامل البناء مع الظروف المختلفة. اضافة الى معرفة الامكانيات الفردية.

**2.3** الاستقلالية في العمل: تنظيم العمل و الانشطة بشكل ذاتي و ادارة الاعمال اليومية بشكل صحيح و معرفة حدود الواجبات و التقرير للاعلى رتبة في العمل.

**3.3** ادارة التوقعات: معرفة واقعية لحجم المساهمة في العمل.

**4.3** معرفة الثقافات المختلفة: لا يعتمد عن الصور النمطية و الانفتاح على الثقافات المختلفة و احترام الثقافات المختلفة و تقبل الاختلافات و تفادي المشاكل و الانتباه للتواصل و سياق الكلام و التصرف بتفهم و احترام.

**4.** اظهار الروح القيادية: تشجيع اعضاء الفريق على العمل و التشجيع على تحمل المسؤولية ضمن نطاق العمل. اضافة الى نقل النتائج و اظهار مساهمات المتطوعين و اتخاذ قرارات تناسب مع مستوى الخاطرة و الضرورات المحددة.

### 5. اتمام نتائج العمل المستمر:

**1.5** الوصول الى و شرح نتائج العمل المستمر للفريق: اعتناق فكرة المقدرة و اظهار سلوك بناء و معرفة التحسينات المطلوبة لضمان استمرارية النتائج. ايجاد النتائج بشكل بناء و البحث عن حلول عند اللازم و اخذ المبادرة لحل المشاكل. معرفة و تطبيق طرق متنوعة لبناء القدرات التنظيمية في الظروف التي تكون فيها الموارد محدودة و ومعرفة و تطبيق أساليب لتقييم الاحتياجات.

**2.5** المساءلة: الوصول الى النتائج في الوقت المحدد و البحث عن الوصول للنتائج و التعامل على اساسها.

### الكفاءات التقنية المكتسبة من العلم المختص بمجال العمل الانساني:

متطوعو المعونة في الاخذ الاوروبي قد يمتلكون كفاءات في المجالات التالية (قائمة غير حصرية): التمويل و المحاسبة; الشؤون القانونية : ادارة المشاريع; مراقبة و تقييم المشاريع; التواصل و العلاقات العامة; الخدمات اللوجيستية و النقل; ادارة المواد البشرية; التطوير التنظيمي و بناء القدرات; تخطيط السياسات الاستراتيجية; ادارة المخاطر; المعلوماتية; المياه و الصحة; تأمين الحماية و المسكن; الغذاء و الصحة; التعامل مع النزوح; وصل الاغاثة و التطوير; ادارة المخاطرة; بناء المرونة; المعرفة بالمخاطر; خليل و تقييم الشاكل و نقاط الضعف; الادارة المناخية و البيئية; التوعية و التعليم; ادارة استخدام الاراضي; التنمية الاجتماعية; الحماية الاجتماعية; دراسة البنى التحتية; المراقبة و انظمة التحذير; تخطيط ادارة التحضير للمخاطر; الدفاع المدني و الطوارئ; التقييم و التحرك البناء بعد الكوارث; الخدمات الطبية; الهندسة; ادارة المتطوعين.



## 3- القواعد و القوانين

### 13. القواعد واللوائح المعمول بها للمتطوعين في الاتحاد الأوروبي

هناك عدد من القواعد والانتظمة في الاتحاد الأوروبي تنطبق على المتطوعين المشاركين في مبادرة الاغاثة في الاتحاد الأوروبي. وفيما يلي قائمة من القوانين الأساسية المتاحة على الموقع الرسمي للمتطوعون في برنامج الاغاثة في الاتحاد الأوروبي وملخص موجز لمحتوياتها<sup>1</sup>.

**لائحة الاتحاد الأوروبي رقم 2014/375<sup>2</sup> الصادرة عن البرلمان الأوروبي ومجلس 3 أبريل 2014** حدد شكل الجسم العامل للمتطوعين في برنامج الاتحاد الأوروبي.

هذا النظام يضع القواعد والإجراءات اللازمة لتشغيل المتطوعين في مبادرة الإغاثة التابعة للاتحاد الأوروبي ولتوفير المساعدة المالية. و تنطبق القوانين على: أ- اختيار وتدريب ونشر المتطوعين في برنامج الاغاثة في الاتحاد الأوروبي. ب- الإجراءات التي تدعم تعزيز وإعداد نشر المتطوعين. ج- الإجراءات داخل وخارج الاتحاد الهادفة إلى بناء قدرات المنظمات المحلية لتلقي الاغاثة الإنسانية في بلدان العالم الثالث.

المواد التالية ذات أهمية خاصة للمنظمات المحلية: تعرف المادة 5 المبادئ العامة للمبادرة. المادة 7 تعرف و تحدد الأهداف التشغيلية: المادة 9 تحدد المعايير والإجراءات: المادة 11 تشير إلى إجراءات تحديد واختيار المتطوعين. وتنص المادة 14 على إجراءات نشر المتطوعين في بلدان العالم الثالث. وعلى وجه الخصوص تشير إلى أن: التوزيع يحدد على اساس الاحتياجات الحقيقية المنص عليها على المستوى المحلي من قبل المنظمات المحلية. يجب على المنظمات إرسال شهادة ضمان الامتثال للمعايير والإجراءات المشار إليها في المادة (9) وتنص على أنه لا يجوز نشر متطوعي الإغاثة في مناطق الصراعات المسلحة. المنظمات المرسلة عليها بإبلاغ السلطات الوطنية ذات الصلة في الدول الأعضاء والدول المشاركة الأخرى وفقا للمادة 23. وذلك قبل ارسال احد من مواطنيها كمتطوع في الاتحاد الأوروبي وفقا للمعايير والإجراءات المشار إليها في المادة 9: يجب وضع شروط محددة لنشر ودور المتطوعين في الاتحاد الأوروبي. بالتشاور الوثيق مع المنظمات المحلية. في العقد المبرم بين المنظمات المرسلة ومتطوعي الإغاثة في الاتحاد الأوروبي. بما في ذلك الحقوق والواجبات. ومدة ومكان النشر و مهام متطوعي الاغاثة في الاتحاد الأوروبي. يجب على كل المتطوعين في الاتحاد الأوروبي ان يكون لهم قيادي معين من المنظمات المحلية للإشراف على ودعم المتطوعين في الاتحاد الأوروبي خلال العمل.

1 - EU Aid Volunteers, Find out more, [http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/eu-aid-volunteers\\_en](http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/eu-aid-volunteers_en)  
2 - EU Regulation N° 375/2014 of 3 April 2014, <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32014R0375&from=EN>

لجنة الاتحاد الأوروبي، القانون رقم 2014/1244<sup>3</sup> 20 نوفمبر 2014 وضع القواعد اللازمة لتنفيذ قانون الاتحاد الأوروبي رقم 375/2014 الصادر عن البرلمان الأوروبي و الذي يحدد شكل جسم العمل التطوعي للإغاثة الإنسانية. هذا النظام يضع قواعد لتنفيذ لائحة القوانين (الاتحاد الأوروبي) رقم 2014/375 فيما يتعلق بالمسائل التالية: أ- الإجراءات الواجب اتباعها لتحديد واختيار وإعداد المتطوعين قبل نشرهم. ب- برنامج التدريب وإجراء تقييم استعداد المتطوعين المرشح نشرهم. ج- نشر وإدارة متطوعي الإغاثة في الاتحاد الأوروبي في بلدان محددة(بما في ذلك الإشراف في الميدان. والتوجيه. والتدريب الإضافي. وظروف العمل اللازمة. ودعم ما بعد الانتشار): د- توفير التغطية التأمينية والظروف المعيشية للمتطوعين بما في ذلك تغطية الإعاقة والسكن والسفر وغيرها من النفقات ذات الصلة: هـ- الإجراءات الواجب اتباعها قبل وأثناء وبعد النشر لضمان الرعاية وتدابير السلامة والأمن المناسبة. بما في ذلك بروتوكولات الإجراء الطبي والخطط الأمنية التي تغطي الإخلاء في حالات الطوارئ من دول العالم الثالث. بما في ذلك الإجراءات اللازمة لتأمين الاتصال مع السلطات الوطنية: و- إجراءات لرصد وتقييم الأداء الفردي للمتطوعين في الاتحاد الأوروبي. ز- آلية ضمان أن المنظمات المرسله تتبع المعايير والإجراءات المشار إليها في المادة 9 من لائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 2014/375. وآلية توثيق المنظمات المحلية..

لجنة الاتحاد الأوروبي المنتدبة، اللائحة رقم 2014/1398<sup>4</sup> 24 أكتوبر 2014 ترسي المعايير اللتي تتعلق

بالتطوعين المرشحين للعمل ومتطوعي الإغاثة الاتحاد الأوروبي هذا النظام يضع معايير تخص المتطوعين المرشحين للعمل ومتطوعي الإغاثة الاتحاد في الأوروبي فيما يتعلق بالأمور التالية: أ- إطار الاختصاص المستخدم في تحديد واختيار وإعداد المتطوعين والمهنيين صغار أو كبار. ب- الأحكام لضمان تكافؤ الفرص وعدم التمييز في عملية التحديد والاختيار. ج- أحكام لضمان امثال المنظمات مع القانون وقانون الدولة المحلية. د- المعايير التي تحكم الشراكة بين المنظمات المرسله و المحلية . هـ- أحكام للاعتراف بالمهارات والكفاءات التي اكتسبها المتطوعون في الاتحاد الأوروبي. وذلك تماشياً مع مبادرات الاتحاد القائمة اصلا.

3 - EU Commission Implementing Regulation N° 1244/2014 of 20 November 2014, <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32014R1244&from=EN>

4 - EU Commission Delegated Regulation N° 1398/2014 of 24 October 2014, <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32014R1398&from=EN>

## 3ب. لائحة القواعد

لائحة الاتحاد الأوروبي 2014/375	المفوضية الأوروبية - القاعدة التنظيمية رقم 2014/1244	المفوضية الأوروبية التنفيذية القاعدة التنظيمية رقم 2014/1398
التوجيهات و القواعد المنصوص عليها من الاتحاد الاوروبي لادارة عملية الاختيار و النشر للمتطوعين و ادارتهم.		
تحديد واختيار وإعداد مرحلة ما قبل نشر المتطوعين	المادة 11	المادة 23, 4, 3
أحكام لضمان تكافؤ الفرص وعدم التمييز في عملية التحديد والاختيار	المادة 9	المادة 11, 12
نشر وإدارة للمتطوعين في بلدان العالم الثالث	المادة 9	المادة 14, 23, 16, 18
توفير التغطية التأمينية والظروف العيشية للمتطوعين بما في ذلك تغطية الإعاقة والسكن والسفر وغيرها من النفقات ذات الصلة		المادة 13, 24, 25, 26, 27
الإجراءات الواجب اتباعها قبل وأثناء وبعد نشر لضمان الرعاية وتدابير السلامة والأمن المناسبة، بما في ذلك البروتوكولات الطبية الإخلاء والخطط الأمنية التي تغطي الإخلاء في حالات الطوارئ من دول العالم الثالث، بما في ذلك الإجراءات اللازمة لتأمين الاتصال مع السلطات الوطنية	المادة 9	المادة 17, 28
إطار الاختصاص المستخدم في تحديد واختيار وإعداد المتطوعين والمهنيين صغار أو كبار	المادة 9	المادة 3, 2, 6, 9
أحكام لضمان امتثال المنظمات للقانون الوطني والاتحاد ذات الصلة. وقانون الدولة المضيفة	المادة 9	المادة 13, 14, 15
المعايير التي تحكم الشراكة بين المنظمات المرسله و المحلية	المادة 9	المادة 8, 9, 10
النزاهة واعراف السلوك، والضمانات		المادة 17, 18

## 3. قواعد المحلية

هذه الأداة هي المرجعية البسيطة التي يمكن استخدامها لتحديد المجالات التي تحتاج إلى الامتثال للوائح القوانين الوطنية وقوانين الاتحاد الأوروبي. الجدول أدناه يمكن استخدامه للتحقق ما ان كانت تنطبق القواعد والتشريعات الوطنية لمنطقة معينة وكيف يمكن مقارنتها مع معايير الاتحاد الأوروبي

قوانين الاتحاد الأوروبي	
<p>ساعات العمل العادية لا تتجاوز 40 ساعة أسبوعيا في المتوسط. وحسب على مدى فترة أربعة أشهر. - يجب أن يتم التفاوض على العمل الإضافي والعمل في حالات الطوارئ مع المتطوعين . مع الأخذ في الاعتبار الحالة النفسية والجسدية. - العمل الإضافي والطوارئ و ساعات العمل والراحة يجب أن تتوافق مع الحد الأدنى من المتطلبات المنصوص عليها في التوجيه 2003/88</p>	تفاصيل العمل
<p>كم مستوى الموظفين الدوليين ولا تقل عن يومين في الشهر<sup>1</sup></p>	الإجازات
<p>يجب أن تستخدم المؤشرات التالية لظروف عمل ومعيشة آمنة وصحية: (أ) تعريف الأمراض المنتشرة في المنطقة (خديد التي تنتقل عن طريق الإنسان. الموسمية. وما إلى ذلك). بما في ذلك مستوى احتمال الإصابة والآثار: (ب) توافر والدعم الإسعافات الأولية (في الداخل والخارج). حراس وخدمات الإطفاء والمرافق الطبية والمهنيين (مثل المستشفيات والمرضات والحصول على الدواء): (ج) مستوى الصيانة لجميع المواقع (المكاتب والسكن). توافر نقاط الكهرباء. والإضاءة. والتهوية والصرف الصحي والمرافق الصحية. (د) مستوى صيانة المركبات. وعمليات تفتيش منتظمة وتقديم الخدمات والتجهيزات المناسبة (مثل الراديو. الإسعافات الأولية. والمياه. وبطانية): (هـ) توافر المكتب. والكراسي. وأجهزة الحاسوب. (و) أحكام الإجازة وساعات العمل. الوصول إلى الأنشطة الترفيهية والمرافق الرياضية والمكتبات والأسواق. وما إلى ذلك. الوصول الى المرافق الخاصة. واللباني الدينية: (ز) الصحة والسلامة و توثيق و الاعلام بالحوادث<sup>2</sup></p>	المعايير لظروف عمل آمنة وصحية

1 - EU Directive 2003/88/EC of the European Parliament and of the Council, <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32003L0088&from=en>

2 - EU Commission Implementing Regulation N° 1244/2014 of 20 November 2014, <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32014R1244&from=EN>

<p>يجب أن تتضمن خطة إدارة الأمن والإخلاء كحد أدنى ما يلي: (أ) معلومات عن ضابط إدارة الأزمات / فريق تنظيم وتفاصيل الاتصال لتتم مشاركتها مع المنظمة المحلية والمتطوعين. (ب) الهيكل التنظيمي من أي موظف يحمل مسؤوليات إدارة المخاطر الأمنية في كل من المنظمة المرسله والمحلية. بما في ذلك تفاصيل الاتصال. (ج) إجراءات واضحة والأدوار والمسؤوليات في حال حدوث طارئ. (د) آلية الإبلاغ للمنظمات المرسله والمحلية عند وقوع حادث أمني: (هـ) خطة الإخلاء. (و) أحكام للإخلاء الطبي بما يتماشى مع أحكام التأمين المشار إليها في المادة 24. (ز) مرجع محدد من المعلومات والإرشادات والقواعد التي تقدمها المنظمة المحلية. (ح) آلية لمراجعة منظمة من جانب المنظمة المرسله، مع التحديثات التي تقدمها المنظمة المحلية (يجب ان تتماشى مع القواعد الخاصة بكل بلد): (ط) تخطيط السيناريو من قبل المنظمة المرسله بالتعاون مع المنظمة المحلية لتقييم الأوضاع الأمنية المحتملة واختبار إدارة الأمن وخطة الإخلاء. حيثما أمكن ذلك. تنظم تدريبات من أجل ضمان التعاون السلس بين المنظمات المرسله والمحلية في سيناريو الطوارئ؛ و (ي) الدعم المتاح الجسدي والمادي والأمني والنفسى وسلامة متطوعي الاغاثة من المنظمات المرسله والمحلية<sup>3</sup></p>	<p>إدارة الأمن وخطة الإخلاء</p>
<p>قبل النشر. على منظمات المرسله ابلاغ المتطوعين بالقواعد المالية المطبقة في البلاد التي تحوى المنظمة المرسله و. حيثما كان ذلك مناسباً، في بلاد الإنتشار. حيث ان المتطوع ليس من سكان البلاد، فإن المنظمة المرسله تضمن إخطار المتطوعين بواجبهم حيال التعرف على القواعد المالية الخاصة بهم في بلد اقامتهم<sup>4</sup> 2</p>	<p>الضرائب</p>
<p>كما هو مبين في في قانون الاتحاد الأوروبي التنفيذي 2014/1244. فإن لجنة ضمان التأمين لجميع المتطوعين هو امر ضروري يجب أن يغطي التأمين جميع المتطوعين بنسبة 100% (التغطية الكاملة) على ما يلي: (أ) الطبية والعناية بالأسنان. (ب) الحمل والولادة: (ج) الحوادث. (د) إعادة المتطوع الى بلده. (هـ) التأمين على الحياة. (و) الإعاقة الدائمة والمؤقتة أو العجز. (ز) مسؤولية الطرف الثالث (ح) فقدان أو سرقة وثائق. وتذاكر السفر وأمتعتهم الشخصية: (ط) المساعدة الثانوية من أجل ضمان المساواة في المعاملة للمتطوعين يجوز للجنة عقد واحد أو عدة التأمين مقدمي خلال إجراءات الشراء<sup>5</sup></p>	<p>التأمين</p>

3 - EU Commission Implementing Regulation (EU) N° 1244/2014 of 20 November 2014

4 - EU Commission Implementing Regulation (EU) N° 1244/2014 of 20 November 2014

5 - EU Commission Delegated Regulation N° 1398/2014 of 24 October 2014,

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32014R1398&from=EN>



## المرجع الأمني

تأكد أن لديك في مكان وخطة لإدارة الأمن والإجلاء بما في ذلك الحد الأدنى ما يلي

معلومات عن ضابط إدارة الأزمة / فريق المنظمة المرسل. وتفاصيل الاتصال مع المنظمة المحلية والمتطوعين فيها
المخطط التنظيمي لأي موظف يحمل مسؤوليات إدارة المخاطر الأمنية في كل من المنظمة المرسله المحلية. بما في ذلك تفاصيل الاتصال الحالية
الإجراءات الواضحة والأدوار والمسؤوليات في حالة الطوارئ
آلية إعداد التقارير في حال حصول حادث أمني (للمنظمات المرسله و المحلية)
خطة الإخلاء
قواعد الإخلاء الطبي بما يتماشى مع أحكام التأمين المشار إليها في المادة 24 من الأئحة 2014/1244
معلومات والإرشادات والقواعد الخاصة بالسياق المحدد (التي تقدمها المنظمة المحلية)
آلية لمراجعة منتظمة من جانب المنظمة المرسله. مع التحديثات التي تقدمها المنظمة المحلية (كما هو مطلوب للحالة و الاوضاع الخاصة بكل بلد)
تخطيط السيناريو المتوقع حدوثه من قبل المنظمة المرسله بالتعاون مع المنظمة المحلية لتقييم الأوضاع الأمنية المحتملة واختبار إدارة الأمن وخطة الإخلاء
تنظيم تدريبات من أجل ضمان التعاون السلس بين المنظمات المرسله والمحلية في سيناريو الطوارئ حيثما أمكن ذلك
الدعم المتاح الجسدي والمادي والأمني و النفسي وسلامة متطوعي الاغاثة من المنظمات المرسله والمحلية



# القواعد الموحدة للشراكة بين إرسال المنظمات واستضافتها

المعايير التي تحكم الشراكة بين المنظمات المرسله و المحلية في الفصل 4 من لائحة قوانين الاتحاد الأوروبي 1398/2014.

## مبادئ الشراكة

يجب على أنشطة مبادرة متطوعي الإغاثة في الاتحاد الأوروبي تعزيز الشراكات بين المنظمات المرسله و المحلية على أساس المبادئ التالية: (أ) المساواة، (ب) القيم المشتركة والرؤية المشتركة: (ج) الشفافية (د) المسؤولية والمساءلة والموثوقية. (هـ) الثقة المتبادلة والاحترام: (و) التكامل. والبناء على تنوع المجتمع الإنساني والتطوعي مع التركيز على بناء القدرات المحلية. (ز) المرونة والقدرة على التكيف. و (ح) التبادلية في تخصيص الموارد وتحديد الأهداف.

## قواعد الشراكة

1. قبل إرسال دخول المنظمات المرسله و المحلية في شراكة، يجب ان يتم تقييم الاحتياجات من قبل المنظمات المحلية، حينما كان ذلك مناسباً بالتعاون مع المنظمة المرسله. وينبغي أن يشمل تقييم الاحتياجات كحد أدنى:
  - a. تقييم المخاطر ونقاط الضعف من بلد النشر. بما في ذلك تقييم للأمن والسفر والصحة للمتطوعي الاغاثة في الاتحاد الأوروبي
  - b. النظر في القدرة الحالية للمنظمة المحلية لاستضافة التطوعي الاغاثة في الاتحاد الأوروبي
  - c. تحليل للكفاءات والقدرات داخل المنظمة المحلية والمجتمع المحلي. يجب تحديد الاحتياجات وتحليل الكيفية التي يمكن من خلالها المعالجة عند الضرورة
  - d. تحليل القيمة المضافة المتوقعة من المتطوعين في الاتحاد الأوروبي عند الاقتضاء. من الدعم المتوخى منه بناء القدرة على تنظيم واستضافة المجتمع المحلي
2. توقع اتفاق شراكة من قبل جميع الشركاء لضمان الامتثال للمعايير شراكة التالي
  - يجب أن تستند اتفاقية الشراكة على قيم مشتركة ورؤية مشتركة. ولا سيما ما يتعلق منها العمل التطوعي والاعانة الإنسانية
  - حدد القيمة المضافة من كل شريك ودور كل منهما بوضوح
  - يكون الجميع شركاء في الاتفاق على الأهداف المشتركة للشراكة والطرق التي يجب أن تدار فيها الشراكة فيما يلي قائمة من القضايا التي سيتم تضمينها في اتفاقية الشراكة. ويمكن استخدام هذه وثيقة كمرجعية

للمنظمات عند صياغة اتفاق الشراكة

قائمة من المواضيع التي ضم وضعها في اتفاقية الشراكة بين المنظمات المرسله و المحلية <sup>2</sup>	
	اجراءات صنع القرار وممارسات العمل
	الترتيبات المالية والإدارية
	قنوات الاتصال بين جميع أصحاب المصلحة: تواتر الاجتماعات والزيارات الميدانية من قبل المنظمات المرسله
	خطة العمل والأنشطة. بما في ذلك الجدول الزمني
	توزيع المهام، وفقا لخطة التواصل للمبادرة
	رصد وتقييم الشراكة
	الحفاظ الدفاتر والوثائق
	التدقيق والانتهاج من تقييم الاحتياجات المشار إليها في لائحة الاتحاد الأوروبي 2014/1398، المادة 10، الفقرة 1
	صياغة مشتركة وتقييم تعيينات المهام للمتطوعون في الاتحاد الأوروبي
	الأدوار والمسؤوليات المتعلقة بالمتطوعين المرشحين والمتطوعون الحاليين في الاتحاد الأوروبي خلال مراحل مختلفة من مشاركتها في مبادرة متطوعي الإغاثة في الاتحاد الأوروبي
	إجراءات التعامل مع الشكاوى (سواء تلك التي تتم في إطار الشراكة وتلك التي من أطراف خارجية) وحل النزاعات بين الشركاء
	السياسات والإجراءات لخروج أي شريك، الآثار المالية والآثار التعاقدية (بما في ذلك ما يتعلق بالمتطوعون في الاتحاد الأوروبي والمجتمعات المعنية)
	عند الاقتضاء، توضع استراتيجية قائمة على الاحتياجات لبناء القدرات و / أو المساعدة التقنية بين الشركاء وميزانية مخصص لهذه الاستراتيجية
	إشارة إلى أن الشركاء يجب أن يساهموا في أنشطة التعليم ويجب أن يلتزموا بتنفيذ الإجراءات المتعلقة بالاتصالات والرؤية وفقا لخطة الاتصالات المشار إليها في المادة 17 من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2014/375

2 - As indicated in the EU Commission Delegated Regulation N° 13982014/, *ibid*.

3 - EU Regulation N° 3752014/ of 3 April 2014,

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32014R0375&from=EN>



## 5 إرسال وإدارة المتطوعين

لائحة الاتحاد الأوروبي 2014/1244 و هي وثيقة مرجعية للإدارة وتشمل هذه الأداة المرجعية واجب الرعاية والسلامة والأمن. مسؤوليات المنظمات المرسله و المحلية، فضلا عن المسؤوليات المشتركة

المرسله= س ، وفيما يلي جدول ملخص يشير إلى النقاط المذكورة في القرار والكيان المسؤول: المحلية= ض المشتركة= م

س	ض	م	
			<b>واجب الرعاية والسلامة ومسؤوليات الأمن</b>
			على للمنظمة المرسله ان توجد إجراءات سياسات أمنية وتقييمه للمخاطر التنظيمية التي يجب أن تكون مناسبة وقابلة للتطبيق للمتطوعين في الاتحاد الأوروبي. وعند الضرورة
		X	
			واستنادا إلى السياسة الأمنية و التنظيمية للمنظمة المرسله، على المنظمات المرسله و المحلية القيام بتطوير مشترك لإدارة الأمن و خطة الإخلاء لاتخاذ إجراءات، عند الضرورة، في إطار مبادرة المتطوعين في الاتحاد الأوروبي. هذه الخطة يجب كحد أدنى ان تراعي المتطلبات المنصوص عليها في النقطة 5 من المرفق الأول في لائحة الاتحاد الأوروبي 2014/1244
X			
			على المنظمات المرسله و المحلية أجاز خطة تطوير مشترك لتقييم المخاطر الأمنية والسفر والصحية لبلاد الإئتشار. وتكون هذه التقييمات كحد أدنى بمثابة للمتطلبات المنصوص عليها في البند 6 من المرفق الأول في لائحة الاتحاد الأوروبي 2014/1244
X			
			بعاد النظر في تقييم المخاطر المشار إليها في النقطة أعلاه و تحديثها بشكل منتظم كما هو مطلوب. كحد أدنى، وذلك قبل نشر المتطوعين في الاتحاد الأوروبي. حيث يؤدي تقييم المخاطر إلى استنتاج مفاده أن النشر قد يجري في مسرح نزاع مسلح دولي أو غير دولي، و يمكن الغاء النشر حتى في حال تم اختيار المتطوعين في الاتحاد الأوروبي بالفعل
X			
			تدرج إدارة الأمن في توصيف المهمة و تدرج عملية التوظيف للمتطلبات المتعلقة بالوعي الأمني والسلوك المناسب في ما يتعلق بحالات الخطر
X			

م	ض	س	
		X	على المنظمة المرسله إخطار السلطات الوطنية ذات الصلة في الدول الأعضاء والدول المشاركة الأخرى. وفقا للمادة 23 من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2014/375. قبل ارسال واحد من مواطنيها كمتطوع على المنظمة المرسله قبل نشر المتطوعين الذين ليسوا من مواطني الاتحاد التأكد من قواعد الحماية القنصلية التي تقدمها الدولة المتطوع اليها
X			بالإضافة إلى التدريب الأمني الإلزامي في إطار برنامج التدريب. المنظمات المرسله تقديم المساعدات النبية الضرورية للمتطوعين بالاتحاد الأوروبي
		X	عند توقيع العقد المشار إليه في المادة 16 (2)، يقوم المتطوعون في الاتحاد الأوروبي بالإقرار بالمعرفة والامتثال لإجراءات إدارة الأمن. بما في ذلك واجبههم بلحفاظ على أنفسهم. و ابقاء المسؤولية الشخصية المتعلقة بإدارة الأمن لأنفسهم. والأخرين والمنظمة؛ واجب الامتناع عنالمخاطرة. على المنظمات ان تكون على بينة من عواقب أي خرق للإجراءات الأمنية
		X	على المنظمة المرسله ان توصي المتطوعون في الاتحاد الأوروبي أن يسجلوا مع السفارة أو القنصلية عن جنسيتهم لدى وصوله في بلاد الإنتشار. واطلاعهم حول إمكانية طلب المساعدة القنصلية. إذا لم يكن لدى بلده أي تمثيل دبلوماسي في بلاد الإنتشار. يوصى المتطوع بالتسجيل في سفارة دولة أخرى تابعة للاتحاد.
X			وبناء على التحديثات من المنظمة المحلية. المنظمات المرسله و المحلية عليها التحديث بانتظام خطة الإخلاء لضمان أنها لا تزال مناسبة لبيئة العمل في جميع الأوقات. وتهدف الخطة إلى إعادة النظر بما تقوم المنظمة المحلية من استخدام البيانات السابقة والتحديثات الحالية لتعديلها. حسب الاقتضاء. يجب أن تبقى خطة الإخلاء في مكان يسهل للمتطوعين الوصول إليها
		X	تقوم المنظمة المحلية بضمان وصول المساعدات التطوعية و المتطوعين من الاتحاد الأوروبي و يتم تحديث الخطة عند أي تغيير في بيئة العمل وما يترتب عليها من تعديل في أي من الإجراءات الأمنية أو البروتوكولات
X			المنظمة المحلية يجب ان تكون على بينة من موقع لمتطوعي الاتحاد الأوروبي. ورقم الاتصال للوصول لهم في جميع الأوقات. بما في ذلك عندما في إجازة
	X		في حالة وقوع حادث أمني. يجب استجواب المظوعين في أقرب وقت ممكن. تبعا لخطورة الحادث والإجراءات المعمول بها في المنظمات المرسله و المحلية. يمكن أن تقوم هذه باستخلاص المعلومات من قبل مدير خط أو رئيسه من المنظمة المحلية. أو ضابط إدارة الأزمات في المنظمة المرسله. ويمكن أن تشمل الدعم النفسي
		X	في حالة الإخلاء. يجب أن تتبع خطة الإخلاء واتخاذ الرعاية في جميع الأوقات. وبعد. عند الاقتضاء. الإجراءات المعمول بها في القنصليات أو السفارات حيث تم تسجيل المساعدات التطوعية الاتحاد الأوروبي وفقا للمادة 11 28

م	ض	س	
X			تقوم المؤسسة المرسله بالاتصال بالمتطوعون لدى عودتهم وضمان تلقيهم المتابعة الكافية، بما في ذلك استخلاص المعلومات عن الحالة النفسية والدعم الطبي
		X	تقوم المؤسسة المرسله بالاتصال بالمتطوعون لدى عودتهم وضمان تلقيهم المتابعة الكافية، بما في ذلك استخلاص المعلومات عن الحالة النفسية والدعم الطبي
X			ويدرج الوضع الأمني في المنظمات المرسله والمحلية في إطار الدروس المستفادة منها من الحوادث الأمنية، و رصد وتقييم المنظمات للاحداث بإبلاغ و استعراض المشاريع وتحسينها
		X	يكون للمنظمة المرسله سياسة صحية وتنظيمية و يجب أن تكون مناسبة وقابلة للتطبيق للمتطوعين في الاتحاد الأوروبي. وعند الضرورة، وتكييفها، بما في ذلك المبادئ التوجيهية بشأن: (أ) الصحة الشخصية، مثل الصحة الجسدية (منع المرض، والأكل و النوم، والوعي بالمخاطر على المناخ والمخاطر الجغرافية، والحصول على العلاج)، (ب) الصحة النفسية (المشورة بشأن التوازن بين العمل والحياة، وإدارة الأجهاد، وآليات التعامل وأساليب الاسترخاء، ونقاط الاتصال للحصول على الدعم النفسي والاجتماعي)
X			استنادا إلى سياسة الصحة والسلامة التنظيمية للمنظمة المرسله، و المنظمات المرسله و المحلية يجب ان تقوم بتطوير مشترك لمجموعة شاملة من السياسات والمبادئ التوجيهية للصحة والسلامة لتلبية واجبههم من التزامات الرعاية وضمان السلامة البدنية والعاطفية للمتطوعين
X			كجزء من تقييم المخاطر المشار إليها في المادة 28 (3) وقيل خديد و تعيين المهمة على منظمات المحلية . وإرسال وتقديم تقييم مشترك ما إذا كان الوضع يوفر ظروف عمل ومعيشة سليمة وأمنة للتطوع تقوم على أساس المؤشرات الواردة في النقطة 7 من المرفق الأول
		X	تقوم المنظمة المرسله بضمان وصول تطوعين وتغطي. كحد أدنى. التأمين الطبي والسفر بشكل شامل وفقا للمادة 24
		X	خلال الاستقراء على المنظمة المرسله إطلاع المتطوعين على السياسات والمبادئ التوجيهية للصحة والسلامة المشار إليها في الفقرتين 1 و 2، بما في ذلك الأمراض، ودعم الإسعافات الأولية والصيانة لجميع المواقع، وصيانة المركبات والمعدات، ومحطات العمل و معالجة حوادث الصحة والأمن، وإجراءات الإخلاء الطبي
		X	تقوم المنظمة المرسله بضمان وصول المتوعين مع فحص طبي شامل قبل المغادرة، وتوفير الأدوية واللقاحات الموصى بها في بلاد الإنتشار، والمعدات، مثل الإسعافات الأولية ومستلزمات البعوض، عند الضرورة

	X		تقوم منظمة المحلية بضممان أن يتم دمج واجب الرعاية في إدارة المتطوعين يوما بعد يوم . والتوفير للمتطوعين المساعدات ب مع: ما يصل إلى أحدث المعلومات عن الموارد المحلية المتعلقة بالصحة والسلامة مثل تفاصيل الاتصال و الأطباء والمستشفيات والخدمات الطبية المساعدة
		X	على المنظمة المرسله تسهيل اي فحص طبي آخر بعد عودة المتطوع وتقديم جلسة معاينة نفسية و استخلاص المعلومات أو دعم المشورة كجزء من عملية استخلاص المعلومات. يتعين على منظمات المرسله والحلية تعزيز شبكة لمبادرة المتطوعي باعتبارها آلية دعم بديلة قبل وأثناء وبعد النشر

يلخص الجدول أدناه معلومات بشأن الأنشطة المحددة اللازمة لإدارة المتطوعين. والكيانات (المنظمات المرسله والحلية)  
التي تلعب دورا في كل النشاطات

مادة	ض	س	اعمال الادارة
11	x	x	البرنامج التعريفي
12		x	التعريف قبل النشر
13	x	x	التدريب المبتدئين
14	x	x	قييم المرشح للتطوع بعد التدريب
15		x	تدريب إضافي قبل نشر
16	x	x	التعاقد مع المتطوعين
17		x	إدخال المتطوعين في قاعدة بيانات
18	x		التعريف بالبلد
19	x	x	الإشراف وإدارة الأداء
20		x	الدعم المستمر من المنظمات المرسله
21	x	x	التوجيه
22	x	x	ظروف العمل
23	x	x	الدعم بعد نهاية التنسيب و النشر
24			تغطية التأمين

25		x	بدل الإعاشة وإعادة النقل
26	x	x	الإقامة
27		x	السفر والتكاليف ذات الصلة
28	x	x	إدارة الأمن وتقييم المخاطر (انظر التفاصيل في الجدول أعلاه)
29	x	x	إجراءات الواجب اتباعها في حالة وقوع حادث أو إخلاء (انظر التفاصيل في الجدول أعلاه)
30	x	x	الصحة و السلامة
31	x	x	رصد وتقييم الأداء الفردي للمتطوعين

			<b>قائمة مرجعية للمنظمة المحلية:</b>
			أريد أن استضيف متطوعي الإغاثة في الاتحاد الأوروبي. ان بحاجة إلى ما يلي
			وإدارة الأمن وخطة الإخلاء لاتخاذ إجراءات في إطار مبادرة المتطوعين. في الحد الأدنى الامتثال لمتطلبات المرحلة 5 من المرفق الأول من لائحة الاتحاد الأوروبي 2014/1244
			تقييم مكتوب للأمن والسفر والمخاطر الصحية لبلاد الإنتشار. في الحد الأدنى الامتثال لمتطلبات النقطة 6 من المرفق الأول من لائحة الاتحاد الأوروبي 2014/1244
			إجراء تقييم للمخاطر ومراجعتها وتحديثها بشكل منتظم كما هو مطلوب . كحد أدنى. وذلك قبل نشر المتطوعين
			التأكد من أن جميع المعلومات عن إجراءات الأمن والسلامة وتقاسمها مع وفهمها من قبل المتطوعين
			يتم توفير إحاطة أمنية محددة السياق خلال 24 ساعة على وصول المتطوعين إلى بلاد الإنتشار

	خطة الإخلاء خُدت بانتظام لتناسب بيئة العمل في جميع الأوقات. ويمكن الوصول إليها بسهولة
	إبقاء المتطوعين على اطلاع على أي تغيير في بيئة العمل وأي من الإجراءات الأمنية أو البروتوكولات
	يكون المتطوع على بينة من الموقع. ورقم الاتصال للوصول لهم في جميع الأوقات. بما في ذلك عندما في إجازة
	ستخلاص المعلومات من المتطوع في حال وقوع حادث أمني
	إطار رصد وتقييم قادر على استيعاب الدروس المستفادة منها عند الحوادث الأمنية وإبلاغ استعراض المشاريع وتحسينها
	مجموعة شاملة من السياسات والمبادئ التوجيهية للصحة والسلامة لتلبية واجبه من الرعاية وضمان السلامة البدنية والعاطفية للمتطوعين
	تقييم ما إذا كان الوضع يسمح بالعمل ومعيشة سليمة وأمنة للمتطوع (وبناء على أساس المؤشرات الواردة في النقطة 7 من الملحق الأول)
	توفير المعلومات للمتطوعين عن الموارد المحلية المتعلقة بالصحة والسلامة (مثل تفاصيل الاتصال الأطباء والمستشفيات والخدمات الطبية المساعدة)
	توفير التوجيهات اللازمة للمتطوعين عن العادات والأعراف المحلية من أجل الحد من المخاطر على السلامة وتسهيل التكامل



## 6 التقييم

### 6أ. الضعف وتقييم المخاطر في بلاد الإنتشار

القدرة على إجراء تقييم للاحتياجات هي واحدة من الكفاءات التي يتميّز بها متطوعو الإتحاد الأوروبي للإغاثة<sup>1</sup>. ستوفر هذه الأداة بعض المعلومات حول كيفية إجراء تقييم الاحتياجات وتقييم الضعف المخاطر في الأوضاع الإنسانية. في نفس الوقت، يُطلب من المنظمات المرسلّة أو المحلية أيضا إجراء تقييم لاستعدادًا لاستضافة المتطوعين<sup>2</sup>. ينبغي أن يشمل التقييم على الأقل: أ- تقييم للمخاطر والضعف في بلد الإنتشار، بما في ذلك تقييم لأخطار الأمانة وأخطار لسفر والصحة ذات الصلة بالمتطوعين. ب- النظر في القدرة الحالية للمنظمة على استضافة متطوعو الإتحاد الأوروبي للإغاثة. ج- تحليل الكفاءات والقدرات التي المتقدمة حاليا في داخل المنظمة المحلية والمجتمع المحلي. و تحديد الاحتياجات و تحليل كيفية التصدي لها. د- تحليل القيمة المضافة المتوقعة من المتطوعين. وعند الاقتضاء، من الدعم المرتقب لبناء القدرة للمنظمة المحلية والمجتمع المحلي.

الجزء الثاني من الأداة يقدم اقتراحات حول كيفية التكيف مع العملية المستخدمة لإجراء وتقييم الأخطار والضعف الإنساني، لجعلها مناسبة لنشر متطوعو الإتحاد الأوروبي للإغاثة.

#### تقييم الاحتياجات وتقييم الضعف والمخاطر في الظروف الإنسانية

إن وجود نهج قائم على الاحتياجات لتوفير الاغاثة الإنسانية أمر ضروري لضمان وصول الاغاثة وتسليمها في البلدان المتضررة من الكوارث. وفقا لاحتياجات كل منها. وبعض النظر عن أي ضغط خارجي. وعلاوة على ذلك، فإن هذا النهج يضمن مصداقية وشفافية مساعدات الإتحاد الأوروبي الإنسانية. تقييم الاحتياجات قد يشمل بيانات لقطاعات محددة، كالصحة، والأمن الغذائي، والحماية، والكوارث الطبيعية، والنزاعات، وغيرها. لقد نشرت كتابات عدة تتحدث عن الحاجة وأخطار التقييمات<sup>3</sup>. أيضًا، نشرت العديد من وكالات، بما في ذلك مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية ومفوضية شؤون اللاجئين، والبنك الدولي، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومنظمة الأغذية والزراعة كتبًا تتضمن مراجع والمنهجيات والأدوات. تتبّع الكوارث عن مزيج من التعرض للأخطار وضعف الناس، والقدرة المحدودة على الحد من الآثار السلبية للأخطار<sup>4</sup>. لهذا السبب تحتوي التحليل الجيد للمخاطر على تقييم الضعف والقدرات. ويمكن إجراء هذا على التقييم المستوى المحلي والإقليمي والوطني.

ويمكن الاطلاع على بعض المبادئ التوجيهية المفيدة عن تقييم القدرات والضعف على الإنترنت، ولدى منظمة الأغذية

1 - EU Commission Implementing Regulation N° 1244/2014 of 20 November 2014,

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32014R1244&from=EN>

2 - EU Aid Volunteers, Find out more, [http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/eu-aid-volunteers\\_en](http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/eu-aid-volunteers_en)

3 - Birkmann, 2006, Measuring Vulnerability to Natural Hazards: towards disaster resilient societies; Humanitarian Policy Group, 2013, According to need? Needs assessment and decision-making in the humanitarian sector.

4 - Oxfam, 2012 Participatory Capacity and Vulnerability Analysis. A practitioner guide, <http://policy-practice.oxfam.org.uk/publications/participatory-capacity-and-vulnerability-analysis-a-practitioners-guide-232411>

والزراعة أيضا قائمة من المراجعة والمنهجيات التي يمكن استخدامها لتقييم الضعف والاحتياجات<sup>5</sup>.

قبل استكشاف بعض الخطوات والأدوات المقترحة لتقييم، من المهم توضيح بعض القضايا والمصطلحات. في هذا الجزء من الدليل، سنشرح بعض المفاهيم والمنهجيات والعمليات والأدوات<sup>6</sup>. فيما يلي شرح لكيفية تعريفها في سياق محتوى هذا الدليل.

## مصطلحات

- **المنهجية:** عملية أو مقارنة شاملة (مثال: تقييم الضعف والقدرات). جُمع بين أساليب وأدوات محددة لدعم العملية الشاملة.
- **العملية:** طريقة لتلبية هدف من خلال تنفيذ سلسلة من الخطوات المحددة.
- **الطريقة أو المنهج:** مجموعة وسلسلة من الخطوات أو المهام الواجب اتباعها كجزء من إطار أكبر (منهجية). وتنفذ من خلال استخدام عدد من الأدوات التحليلية. أمثلة: تحليل المخاطر، تحليل سبل العيش، تحليل أصحاب المصلحة.
- **الأداة:** وسيلة لإجاء مهمة محددة (مثال: المشي ذات المسار المحدد. والجدول الزمني. مقابلة شبه هيكلية. والتقييم الموسمي. ورسم خرائط المجتمع. وغيرها)

على شركاء إيكو الإيسارة إلى المعلومات التالية عند تقديم تقييم احتياجاتهم:

- تاريخ إجراء التقييم
- المنهجية المستخدمة (من أجراها وفي أي ظروف)
- إذا كان تقييم الاحتياجات منسق (راجع الأداة 6 ب للمزيد من التفاصيل)
- وإذا تم استخدمت البيانات الأولية أو الثانوية
- إذا تم التأكد من المعلومات في الميدان
- إذا تم استخدام أدوات محددة (مرحلة تصنيف الأمن الغذائي المتكاملة (IPC). التقييم السريع الأولي المتعدد القطاعات. UNDAC - تقييم الأمم المتحدة الكوارث والتنسيق. مشروع تقييم القدرات (ACAPS)
- المشاكل والاحتياجات الرئيسية التي تم حديدها
- تقديم تحليل للمسببات والتأثيرات
- تقديم تحليل الجنس والسن<sup>7</sup>
- تقديم القضايا ذات الصلة، وإظهار المخاطر الكامنة
- استراتيجيات لمعالجة المشاكل التي تم حديدها<sup>8</sup>

5 - FAO, 2003, Vulnerability and Risk Assessment Methodologies

6 - International Federation of Red Cross and Red Crescent Society, 2007, VCA toolbox with reference sheets, [www.ifrc.org/Global/Publications/disasters/vca/vca-toolbox-en.pdf](http://www.ifrc.org/Global/Publications/disasters/vca/vca-toolbox-en.pdf)

7 - DG ECHO, 2013, Gender-Age Markers toolkit,

[https://ec.europa.eu/echo/files/policies/sectoral/gender\\_age\\_marker\\_toolkit.pdf](https://ec.europa.eu/echo/files/policies/sectoral/gender_age_marker_toolkit.pdf)

8 - DG ECHO, Quality Markers,

وتتترح منظمة أوكسفام سبع خطوات لإجراء تقييم الضعف والقدرة على المشاركة . وتشمل الخطوات: (1) الإستعداد. (2) جمع البيانات الثانوية: (3) بدأ العمل مع المجتمع. (4) تحليل مخاطر وتأثيرات تغير المناخ. والضعف. والقدرات. (5) تحديد الأولويات فيما يتعلق بالمخاطر: (6) وضع خطة عمل للحد من المخاطر: (7) وضع خطة العمل موضع التنفيذ.

قبل إجراء التقييم، من المهم تحديد المعلومات المطلوبة بوضوح. ومن المهم أيضا التحقق المعلومات الموجودة (وجود بيانات ثانوية). بعد توضيح البيانات، يمكن جمع البيانات الأولية باستخدام عدد من الأدوات المختلفة. وتشمل على سبيل المثال: الاستبيانات، المقابلات، مجموعات التركيز، الجدول الزمني التاريخي، ترسيم المخاطر المجتمع، المساحة، القدرة، التقويم الموسمي أو الرسم البياني، تحليل الشبكات الاجتماعية المؤسسي، المراقبة المباشرة، المشي ذات المسار المحدد، الشجرة البيانية للمشكلات، وغيرها. من المهم اختيار الأدوات المناسبة والإلتفات الى جمع المعلومات المطلوبة فقط. الخطوة التالية هي لتنظيم المعلومات التي تم جمعها بطريقة تسهّل عملية تحليلها.

يمكن استخدام الجدول أدناه (المأخوذ من الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر<sup>9</sup>) جمع وتلخيص المعلومات التي تم جمعها في خلال عملية التقييم، لكل مجال من المجالات، يمكنك تسجيل نقاط الضعف التي تم تعريفها، والقدرات المتوفرة في المجتمع للحد نقاط الضعف هذه، والقدرات اللازمة والغير متوفرة للحد من الضعف في المجتمع، وكيف سد هذه الفجوة، والخطة التي يمكن اتباعها.

منطقة المواضعية	الضعف	القدرات المتاحة	القدرات المفقودة	كيفية معالجة الفجوة
الصحة والعيشة والصراعات وغيرها	ما هي نقاط الضعف التي تم تعريفها في البلد أو المنطقة؟	ما قدرات المنظمة المحلية المحلية المتاحة لمعالجة نقاط الضعف التي تم تعريفها؟	ما هي القدرات غير المتوفرة لدى المنظمة المحلية؟	كيف يمكن ملء هذه الفجوة؟ ما هي الاستراتيجية اللازمة لخلق القدرات والحد من التعرض للمخاطر؟

### تقييم احتياجات متطوعو الاتحاد الأوروبي للإغاثة

يمكن تعديل العملية الموضحة أعلاه للرد على أسئلة محددة تهتم متطوعي الاتحاد الأوروبي للإغاثة . مثل: كيف هو الوضع الأمني في بلاد الإنتشار؟ ما هي الأخطار المختلفة (أخطار السفر؛ الأخطار الصحية)؟ ما هي قدرة المنظمة المحلية على من هذه الأخطار؟ ما هي القدرات مفقودة؟ ما هي استراتيجية المعتمدة لسد الثغرات؟

هذه هي المعلومات التي يجب تحديدها والتحدّث عن تفاصيلها في بداية العملية، يمكن استخدام نفس الأدوات المذكورة أعلاه لجمع المعلومات حول هذه القضايا.

[http://dgecho-partners-helpdesk.eu/action\\_proposal/fill\\_in\\_the\\_sf/section5](http://dgecho-partners-helpdesk.eu/action_proposal/fill_in_the_sf/section5)

9 - International Federation of Red Cross and Red Crescent Society, 2007, How to do a VCA. A practical step-by-step guide for Red Cross, Red Crescent staff and volunteers, <http://www.ifrc.org/Global/Publications/disasters/vca/how-to-do-vca-en.pdf>

ويمكن تنظيم المعلومات في الجدول شبيه بالجدول أعلاه:

منطقة المواضيع	الضعف	القدرات المتاحة	القدرات المفقودة	كيفية معالجة الفجوة
الأمن في البلاد / منطقة نشر	ما هي نقاط الضعف لدى المتطوعين؟ على سبيل المثال: التجربة الأولى في الظروف الإنسانية. عدم التمتع بمعلومات عن المنطقة الموجودون فيها. عدم التحدث باللغة المحلية. غياب الوعي حول مخاطر البلد – الجرائم، والصحة، والصراعات وغيرها	ما هي قدرات المنظمة المحلية للحد من نقاط الضعف المتطوعين؟ على سبيل المثال: هل لدى المنظمة المحلية سياسات وإجراءات أمنية لحماية للموظفين المحليين؟ هل نوظف شخصاً مسدوولاً عن الأمن؟ هل تمتلك معدات الاتصال الملائمة للموظفين؟ هل هناك معايير للسفر، ومعايير لأمن المكاتب ومعايير لسكن الموظفين وغيرها	ما هي القدرات غير المتوفرة لدى المنظمة المحلية للحد من نقاط ضعف المتطوعين؟	ما هي الاستراتيجية المعتمدة للمئ الفجوة؟ على سبيل المثال: تعيين موظفين. ووضع إجراءات وخسین هيكلية المبنى (أبواب وأسوار أمنية، وغيرها). والتدريب الأمني للمتطوعين. والتدريب الأمني لموظفي المكاتب وغيرها

### الخلاصة:

1. حدّد المعلومات المطلوبة
2. تحقق ما إذا كانت البيانات الثانوية متاحة لديك
3. استخدم الأدوات الصحيحة
4. اجمع معلومات تشير إلى نقاط الضعف التي تم التعريف عنها. وإلى القدرات الموجودة حالياً و القدرات مفقودة. اجمع المعلومات عن نوع الجنس والسن باستخدام أداة إيكو لتحديد الجنس والعمر.
5. حلّل المعلومات ونظّمها في الجدول أعلاه
6. أعد الخطة الخاصة بك (العمود الأخير في الجدول). كيف ستعالج الوضع؟

### تذكر!

التنسيق أمر في غاية الأهمية. ادرس فكرة إجراء تقييم منسّق. راجع الأداة 6 ب.

## 6. تقييم الحاجات المنسق

ستدرس هذه الأداة كيف يقيم الاتحاد الأوروبي الاحتياجات . ولماذا هناك حاجة إلى تقييم احتياجات منسق.

كما هو واضح في التوافق أوروبي على الاغاثة الإنسانية. يسعى الاتحاد الأوروبي إلى تلبية احتياجات الأشخاص الأكثر ضعفا في مواجهة الأزمات الإنسانية والكوارث. ويضمن النهج القائم على الاحتياجات توفير الاغاثة في مختلف البلدان وفقا لاحتياجات كل منها. بغض النظر عن أي ضغوطات. وهذا يضمن أيضا مصداقية وشفافية الاغاثة الإنسانية التي يقدمها الاتحاد الأوروبي.

وقد المفوضية الأوروبية للمساعدات الإنسانية والحماية المدنية (إيكو) إطارًا على مرحلتين لتقييم وتحليل الاحتياجات في البلدان النامية وفي خلال أزمات محددة: (1) التقييم العالمي. (2) تحليل البيئة والاستجابة.

### المرحلة (1) التقييم العالمي له بعدان<sup>1</sup> :

(أ) مؤشر إنفورم لإدارة المخاطر. وهو أداة مبنية على مؤشرات وبيانات وطنية تتيح إجراء تحليل مقارنة للبلدان لتقييم مخاطر التعرض لأزمات إنسانية وكوارث. وتبحث هذه الأداة ثلاثة أبعاد: الأخطار الطبيعية والأخطار التي هي من صنع الإنسان. ضعف السكان. والقدرة الوطنية على التكيف. ويتم استخدام الأداة نفسها لحساب مؤشر أزمات البلدان المتضررة.

(ب) تقييم الأزمات المنسية (FCA). يحدد الأزمات إنسانية الخطيرة حيث لا يتلقى السكان المتضررين ما يكفي من الاغاثة. هذه الأزمات عادةً ما تتلقى تغطية إعلامية محدودة. واهتمام سياسي ضعيف في إيجاد حلول وتعاني من وجود عدد قليل من الجهات الإنسانية الفاعلة.

المرحلة (2) تحليل البيئة والاستجابة . ويستند على استخدام الإطار تحليل المتكامل (IAF). وهو تقييم أجراه خبراء المفوضية الأوروبية. هذا التقييم هو تقييم نوعي للاحتياجات الإنسانية في أزمة معينة.

تنسيق عمليات تقييم الاحتياجات الضروري لتوفير فهم شامل لوضع واحتياجات المتضررين من الأزمة. وهو ضروري لاتخاذ القرارات المبنية على الأدلة ويُعتبر نقطة انطلاق لتصميم وتنفيذ الاستجابات التي ستُنقذ الأرواح وتُعيد سبل عيش السكان إلى ما كانت عليه. وقد أظهرت التجارب أن تنسيق عمليات تقييم الاحتياجات هو عنصر أساسي لإنقاذ الأرواح وإعادة سبل العيش لما كانت عليه<sup>2</sup>. يتكون التقييم المنسق إما من عملية تقييم واحدة تضم قطاعات مختلفة، أو من عدد من التقييمات القطاعية المختلفة التي يتم تحليلها سوياً<sup>3</sup>. ويجب أن تُنقذ هذه التقييمات بالشراكة مع الجهات الإنسانية الفاعلة. بالنسبة لإيكو . تشكل هذه التقييمات الأساس للتخطيط الاستراتيجي القائم على الاحتياجات والرصد على نطاق المنظومة. وتشكل المرحلة الأولى من دورة البرنامج الإنسانية<sup>4</sup>.

1 - DG ECHO, 2015, Assessing needs, vulnerabilities and risks, [http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/needs-assessments\\_en](http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/needs-assessments_en)

2 - IASC, 2016, Task Force on Needs Assessment, <https://interagencystandingcommittee.org/node/2763>

3 - IASC, *ibid*.

4 - UN OCHA, 2016, Coordination Tools: Needs Assessment, <http://www.unocha.org/what-we-do/coordination-tools/needs-assessment>

يحتوي موقع إيكو على عدد من الأدوات ونقاط التوجيه لمساعدة المنظمات الإنسانية على إجراء تقييم الاحتياجات المنسقة

- نموذج النظرة العامة عن الاحتياجات الإنسانية (HNO)<sup>5</sup>. جمع هذه الوثيقة نتائج مختلف التقييمات القطاعية والتقييمات المتعددة القطاعات لتحديد الاحتياجات الإنسانية الأكثر أهمية التي ينبغي معالجتها.
- الدليل العملي للتقييم المنسق<sup>6</sup>. يصف كيفية تخطيط وتنفيذ عمليات التقييم المنسق المتعدد القطاعات.
- سجل المؤشر الإنساني<sup>7</sup>. يعدد الاحتياجات الأساسية ومؤشرات رصد استجابة كل قطاع / مجموعة. ويوفّر معرّف فريد. مثل بي كود. لكل مؤشر.
- لوحة التحكم الإنسانية<sup>8</sup>. هي واحدة من المصادر الأربعة الأهم للمعلومات بالنسبة لإيكو. وهي أداة موافق عليها من قبل اللجنة الدائمة المشتركة بين وكالات الأمم المتحدة (IASC). وتقدم لمحة موجزة وبصرية عن التقدم نحو تلبية الاحتياجات في الاستجابة الإنسانية. وهي تسمح للجهات المعنية بفهم الأولويات الاستراتيجية للاستجابة بسرعة. والأرقام المهمة التي تميز الأزمة. والاحتياجات الإنسانية الأكثر أهمية وسبل الاستجابة الأمثل لكل القطاع.
- المسح السريع الأولي المتعدد المجموعات/ القطاعات (ميرا)<sup>9</sup>. يشرح كيفية تصميم وتنفيذ تقييم الاحتياجات المتعدد القطاعات بشكل مشترك في الأسابيع الأولى من حالة الطوارئ.
- صندوق أدوات كوبو<sup>10</sup>. هو مجموعة من البرامج المفتوحة المصدر لجمع البيانات الميدانية المتنقلة والتحليل التي يمكن استخدامها في تقييم الاحتياجات للترويج لنهج موحد وموثوق وبسيط وفعال.

5 - UN OCHA, 2016, Humanitarian Needs Overview - Guidance and Templates, <https://www.humanitarianresponse.info/en/programme-cycle/space/document/humanitarian-needs-overview-guidance-and-templates-updated-august-0>

6 - IASC, 2012, Operational Guidance for Coordinated Assessments, [https://docs.unocha.org/sites/dms/Documents/ops\\_guidance\\_finalversion2012.pdf](https://docs.unocha.org/sites/dms/Documents/ops_guidance_finalversion2012.pdf)

7 - UN OCHA, Indicators Registry, <https://www.humanitarianresponse.info/en/applications/ir>

8 - UN OCHA, Humanitarian Programme Cycle <https://www.humanitarianresponse.info/en/programme-cycle/space/document/humanitarian-dashboard-guidance>

9 - IASC, 2015, Multi-Sector Initial Rapid Assessment Guidance, <https://www.humanitarianresponse.info/en/programme-cycle/space/document/multi-sector-initial-rapid-assessment-guidance-revision-july-2015>

10 - KoBoToolBox website, <http://www.kobotoolbox.org>



## 7. الحد من أخطار الكوارث: مبادئ إيكو الأساسية للحد من أخطار الكوارث

التحدّث عن الحد من أخطار الكوارث يتطلب فهم واضح لماهية الكارثة، ووفقا لمكتب الأمم المتحدة للحد من أخطار الكوارث (UNISDR) ومعظم المفاهيم الخالية حول هذا الموضوع، لا وجود لـ "كوارث طبيعية". بل فقط أخطار الطبيعة. بهدف للحد من أخطار الكوارث تقليل الأضرار الناجمة عن الأخطار الطبيعية كالزلازل والفيضانات والجفاف والأعاصير، من خلال أخلاقيات الوقاية<sup>1</sup>.

يمكن فهم التزام الاتحاد الأوروبي بالحد من أخطار الكوارث من خلال وثيقتي سياسات رئيسيتين: التوافق الأوروبي حول التنمية في العام 2005<sup>2</sup> وتوافق على الاغائة الإنسانية في العام 2007<sup>3</sup>. في العقد الماضي، زاد مكتب المفوضية الأوروبية للمساعدات الإنسانية والحماية المدنية (إيكو) مشاركته في مشاريع التأهب للحد من أخطار الكوارث<sup>4</sup>.

- حوالي 13% من ميزانية إيكو الإنسانية مكرسة لأنشطة الحد من أخطار الكوارث.
- وُضعت مبادئ توجيهية لسياسات الحد من أخطار الكوارث لتوجيه الشركاء المنفذين.
- شاركت إيكو أيضا في الاتفاقية التي حددت التأهب للكوارث كأحد المبادئ الأساسية لمبادرة الممارسات السليمة في تقديم المنح<sup>5</sup>.

تم إطلاق برنامج إيكو التأهب للكوارث في عام 1996 وهو العنصر الأساسي لجهود إيكو العالمية للحد من أخطار الكوارث. وحتى الآن، تم استنثمار 325 مليون يورو في هذا البرنامج بهدف زيادة قدرة المجتمعات المحلية على التأقلم والحد من ضعفها.

أحد العناصر الأخرى الهامة في أنشطة إيكو هو دمج التدخلات للحد من أخطار الكوارث في عمليات الإغاثة. وبالنظر إلى أن الأزمات غالبا ما تحدث أكثر من مرة في نفس المنطقة، تشجع إيكو إدراج إجراءات التأهب للكوارث في الإغاثة.

1 - UNISDR, What is Disaster Risk Reduction?, <https://www.unisdr.org/who-we-are/what-is-drr>

2 - EU Parliament Council Commission, 2006, The European Consensus on Development, <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ%3AC%3A2006%3A046%3A0001%3A0019%3AEN%3APDF>

3 - EU Council Joint Declarations, 2007, The European Consensus on Humanitarian Aid, <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2008:025:0001:0012:EN:PDF>

4 - DG ECHO, 2016, Disaster risk reduction, [http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/risk-reduction\\_en](http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/risk-reduction_en)  
5 - <http://ghdinitiative.org>

وأخيراً، نشجّج إيكو تكامل جهود الحد من أخطار الكوارث مع مساعدات التنمية من أجل ضمان سياسات مستدامة، لا سيما في البلدان المعرضة كثيرًا للكوارث.

وفقاً لسياسة الموضوعية الخاصة بإيكو<sup>6</sup>، ينبغي النظر في الحد من أخطار الكوارث على جميع المستويات – على المستوى العالمي والإقليمي والقطري وعلى مستوى العمل. أيضاً، يتم إجراء البرمجة والتخطيط الاستراتيجي باستخدام نهج «من أعلى إلى أسفل» و«من أسفل إلى أعلى». اللذان يشتملان جميع المستويات. ويتم استغراضه في الاستراتيجية التشغيلية السنوية لإيكو.

ينبغي النظر في جميع مراحل الحد من أخطار الكوارث في التخطيط والتنفيذ، بما في ذلك: التقييم والتحليل، التصميم، التنفيذ، الرصد والتقييم، التعلّم.

### الحد من أخطار الكوارث المتكامل والحد من أخطار الكوارث المتكامل الهادف

تدعم إيكو الحد من أخطار الكوارث بطريقتين رئيسيتين هما: الحد من أخطار الكوارث المتكامل والحد من أخطار الكوارث الهادف<sup>7</sup>.

#### نهج إيكو للحد من أخطار الكوارث

حددت إيكو المبادئ الرئيسية التي يجب أخذها في عين الاعتبار عند تصميم وتنفيذ أنشطة الحد من أخطار الكوارث.

## توعية التدخلات الإنسانية بالأخطار

### الحد من أخطار الكوارث الهادف

مثال: نظام الإنذار المبكر، التأهب للكوارث على أساس مجتمعي، الدعوة للحد من أخطار الكوارث، تطوير قدرات الشركاء على الإستجابة، إلخ

### الحد من أخطار الكوارث المتكامل

- تقليل الأخطار بشكل مباشر على الناس والممتلكات
- خطوات لعزل التدخلات عن الأخطار لحمايتها من الأخطار

6 - DG ECHO, 2013, Thematic Policy Document n.5 – Disaster Risk Reduction. Increasing resilience by reducing disaster risk in humanitarian action, [http://ec.europa.eu/echo/files/policies/prevention\\_preparedness/DRR\\_thematic\\_policy\\_doc.pdf](http://ec.europa.eu/echo/files/policies/prevention_preparedness/DRR_thematic_policy_doc.pdf)

7 - DG ECHO, 2013, Thematic Policy Document n.5 – Disaster Risk Reduction. Increasing resilience by reducing disaster risk in humanitarian action

## 7 الحد من أخطار الكوارث: مبادئ إيكو الأساسية للحد من أخطار الكوارث من أخطار الكوارث

وتتضمن المبادئ:

**الاستدامة والتكرار وتوسيع النطاق.** هذه هي الشروط المسبقة للموافقة على المشاريع. وحتوي على نهج واضح المعالم للتخلص التدريجي أو التسليم إلى المجموعة المستهدفة، أو السلطات المختصة، أو إلى أداة تمويل مناسبة طويلة الأجل. تشترط إيكو أيضًا أن يمتلك الشركاء قدرات قوية ومثبتة في النهج القائم على المجتمع. وفي الدعم مع المؤسسات ذات الصلة، وأن يخططوا لدمج العمل في التنظيم الطويل الأجل للحد من أخطار الكوارث.

**التكامل والتنسيق والشراكة.** تسعى إيكو جامدة لضمان تلبية احتياجات أعمال الحد من أخطار الكوارث بطريقة متكاملة، لذلك، التنسيق مع الجهات المانحة الدولية الأخرى والجهات الفاعلة الوطنية المعنية بالحد من أخطار الكوارث أمر ضروري. تعتبر إيكو أن للحد من خطر الكوارث دور فعال في دعم الجهود الرامية إلى ربط الإغاثة والإنعاش والتنمية، وعند القدرة، في تعزيز العمل المشترك بين الجهات الفاعلة الإنسانية والتنمية خلال دورة المشروع. وتعتبر إيكو الشراكة مفتاح في نهجها للحد من أخطار الكوارث. وبالتالي فهي تعمل مع مجموعة من الشركاء في تقديم إجراءات للحد من أخطار الكوارث على المستوى المحلي والوطني والإقليمي والعالمي. وعلى الرغم من أنها غير مؤهلة للحصول على أموال المديرية العامة لإيكو، فإن الجهات الحكومية ومنظمات المجتمع المدني المحلية من الجهات الأساسية المعنية بإجراءات الحد من أخطار الكوارث. وعندما تكون هذه الجهات الفاعلة ذات مصداقية ولا تعرّض المبادئ الإنسانية للخطر، تقوم المديرية العامة لإيكو بدعم الشركات بينها وبين شركائها، وخاصة فيما يتعلق ببناء القدرات. في عملية إدماج الحد من أخطار الكوارث في الاستجابة الإنسانية العامة، تدعم المديرية العامة لإيكو العمل المنسق وتشارك في النظام العنقودي لدمج الحد من أخطار الكوارث.

**الدعم.** وله أهمية خاصة في تعزيز اعتماد الحد من أخطار الكوارث من قبل الشركاء والمؤسسات المحلية والوطنية وغيرها من أصحاب المصلحة، فهو يعتبر أداة أساسية لعمل الاتحاد الأوروبي على الحد من أخطار الكوارث. وعنصرًا أساسيًا في العديد من إجراءات الحد من أخطار الكوارث المدعومة من قبل المديرية العامة لإيكو. أيضًا، له أهمية خاصة في الإجراءات التي يتخذها برنامج إيكو التأهب للكوارث. الهادفة إلى التحفيز على اعتماده على نطاق واسع.

**بناء القدرات.** تدرك إيكو الحاجة إلى تعزيز قدرات شركائها والمستفيدين في مجال الحد من أخطار الكوارث. لهذا السبب، فهي تدعم:

- تعزيز قدرات التنسيق للكوارث وإجراءات الحد من أخطار الكوارث الميدانية الخاصة بمكتب الأمم المتحدة للحد من أخطار الكوارث
- الترويج لسياسات واستراتيجيات وطنية شاملة وفعالة للحد من أخطار الكوارث.
- تطوير آليات ومهارات وموارد فعالة بين الجهات المعنية المحلية لرفع مستوى أعمال الحد من أخطار الكوارث الممولة من قبل المديرية العامة لإيكو.

ينبغي أن تتماشى جهود بناء القدرات مع سياسات الحد من أخطار الكوارث الوطنية وأن تعزز تنفيذها.

تستهدف أعمال بناء القدرات الممولة من قبل المديرية العامة لإيكو وكالات الأمم المتحدة والصليب الأحمر الدولي والهلال الأحمر والمنظمات غير الحكومية الدولية بشكل رئيسي.

وتشمل مبادرة متطوعو الإخاد الأوروبي للإغاثة أيضا فرص تمويل<sup>8</sup> برامج بناء القدرات في الحد من أخطار الكوارث للمنظمات المرسله والمستضيفه.

عقد مؤتمر الأمم المتحدة العالمي الثالث المعني بالحد من أخطار الكوارث في سينداي باليابان في الفترة من 14 إلى 18 مارس 2015. واستعرض المؤتمر تنفيذ إطار عمل هيوغو واعتماد إطار عمل جديد للحد من أخطار الكوارث. نتج عن المؤتمر إطار سينداي للحد من أخطار الكوارث 2015-2030، الذي وافقت عليه 187 دولة عضو في الأمم المتحدة ولقي دعم من الإخاد الأوروبي.

وأدرجت العديد من أولويات الإخاد الأوروبي لإدارة أخطار الكوارث في إطار العمل جديد. بما في ذلك الحاجة لتقييم الأخطار وتقييم القدرة على إدارتها وآراء الزملاء وقاعدة معرفية قوية والمساهمة في البيانات والعلوم. أخطار الكوارث والصمود موجودة أيضا في جدول أعمال 2030 للتنمية المستدامة. ويشجع الإخاد الأوروبي ملامتها مع المفاوضات الدولية بشأن تغير المناخ في باريس.

الحد من مخاطر الكوارث في قطاعات محددة

إرشادات إيكو للحد من أخطار الكوارث تحدد أيضا بعض المؤشرات لقطاعات إنسانية محددة: المساعدة الغذائية، الصحة؛ التعليم؛ الإيواء؛ المياه والصرف الصحي والنظافة العامة، الحماية والشاملة القضايا. ولكن هذه المؤشرات ليست بإرشادات تقنية أو دليل. وينصح استشارة أن الأدباء التقنيين والخبراء لكل قطاع، وينبغي النظر إلى الحد من خطر الكوارث على أنه عدسة أخطار: "عندما ننظر إلى أي جانب من جوانب العمل الإنساني، يجب أن ننظر من خلال العدسة الأخطار هذه. وأن نقيم الأخطار التي تواجه الناس في الحاضر أو الأخطار التي من المحتمل أن يواجهونها في المستقبل القريب. وكيف يمكن الحد منها."<sup>9</sup>

الصمود

وهو «قدرة النظام أو المجتمع المعرض للأخطار على مقاومة واستيعاب والتعافي من آثار الأخطار وبطريقة فعالة. بما في ذلك الحفاظ البنية الأساسية وترميمها»<sup>10</sup>. وفي ما يتعلق بعمل الإخاد الأوروبي الخارجي، الصمود هو قدرة الفرد أو الأسرة أو المجتمع أو البلد أو المنطقة على الصمود والتكيف مع الصدمات والتعافي منها بسرعة<sup>11</sup>.

كما أشار مكتب الأمم المتحدة للحد من أخطار الكوارث، هناك صلة قوية بين الحد من أخطار الكوارث والمفهوم الواسع للصمود. هذه الصلة هو في جوهر إطار عمل هيوغو للعمل (2005-2015) المدعوم من قبل مكتب الأمم المتحدة للحد من أخطار الكوارث، ولا تزال إحدى العوامل الأساسية في إطار سينداي للحد من مخاطر الكوارث 2015-2030<sup>12</sup>. القدرة على التكيف هدف رئيسي أيضا لأعمال الإخاد الأوروبي الخارجية. بدأ نهج الإخاد الأوروبي لصمود مع اثنين من المبادرات الابتكارية: مبادرة دعم الصمود في منطقة القرن الأفريقي (SHARE) . ومبادرة التحالف العالمي ومنطقة الساحل لبناء القدرة على الصمود (AGIR). وتهدف كل من المبادرات إلى تعزيز قدرة المجتمعات المحلية المتأثرة بشكل

8 - EU Aid Volunteers, Funding, <http://eacea.ec.europa.eu/eu-aid-volunteers/funding>

9 - DG ECHO, 2013, Thematic policy Document n.5 – Disaster Risk Reduction. Increasing resilience by reducing disaster risk in humanitarian action, [http://ec.europa.eu/echo/files/policies/prevention\\_preparedness/DRR\\_thematic\\_policy\\_doc.pdf](http://ec.europa.eu/echo/files/policies/prevention_preparedness/DRR_thematic_policy_doc.pdf)

10 - DG ECHO, 2013, *ibid*.

11 - DG ECHO, 2016, Resilience, [http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/resilience\\_en](http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/resilience_en)

12 - UNISDR, 2016, Sendai Framework for Disaster Risk Reduction, <https://www.unisdr.org/we/coordinate/sendai-framework>

## 7 الحد من أخطار الكوارث: مبادئ إيكو الأساسية للحد من أخطار الكوارث

منتظم من انعدام الأمن الغذائي والنزاعات. وقد قدم الاتحاد الأوروبي أيضا علامة الصمود<sup>13</sup> في جميع المشاريع الإنسانية التي يمولها. وتعرّف هذه العلامة سبل الحد من الأخطار وتعزيز قدرة الناس على مواجهته. وذلك للحد من الاحتياجات الإنسانية<sup>14</sup>. مكتب الأمم المتحدة للحد من أخطار الكوارث لديه أيضا عددا من الإرشادات والأدوات للصمود بما في ذلك التقييم الذاتي والتوجيه العملي للحكومات المحلية<sup>15</sup>.

13 - EU Commission, 2014, Resilience Marker guide, [http://ec.europa.eu/echo/files/policies/resilience/resilience\\_marker\\_guidance\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/echo/files/policies/resilience/resilience_marker_guidance_en.pdf)  
14 - DG ECHO, 2016, Resilience, [http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/resilience\\_en](http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/resilience_en)  
15 - UNISDR, 2016, Guidance documents, <http://www.unisdr.org/campaign/resilientcities/home/toolkit>

## ٨ الربط بين الإغاثة والتأهيل والتنمية

النقاش حول ضرورة خلق النأزر والروابط بين التدخل الإنساني وبرامج التنمية المتوسطة والطويلة الأجل هو أحد المواضيع على جدول أعمال القطاع الإنساني لفترة طويلة<sup>1</sup>. ويشار إلى هذا النقاش على النحو التالي: الربط بين الإغاثة والتأهيل والتنمية<sup>2</sup>. في الثمانينيات. حددت جهات فاعلة إنسانية فجوة بين المساعدات الإنسانية وإعادة التأهيل والتدخل بهدف التنمية. وضممت هذه التدخلات مع منطق مختلف. مولة من مصادر تمويل مختلفة ومنقذة من قبل ممارسين يتمتعون بمهارات مختلفة. من دون التنسيق مع بعضهم البعض. من هذا. ولدت فكرة ربط المساعدات الإنسانية القصيرة الأجل مع برامج التنمية الطويلة الأجل من أجل توفير ردودا أكثر استدامة في حالات الأزمات<sup>3</sup>. وسرعان ما ظهرت فكرة أن مسار الانتقال من حالة الطوارئ إلى التنمية ليس خطي. وبالتالي فإن النقاش حول من فكرة «الاستمرارية» في حالة الطوارئ إلى تطوير فكرة «التجاور» لإظهار كيف باستطاعة المراحل المختلفة أن تتواجد في الوقت نفسه. يوضح هذا المفهوم فكرة أن حالات الطوارئ ليست مجرد تعطيل لعملية خطية للتنمية. بل أنها أعراض الأسباب هيكلية تخلق انعدام الأمن والاستقرار. ففي بلدان مثل الصومال أو السودان. مفهوم الحياة الطبيعية والتنمية الخطية هو موضع شك<sup>4</sup>.

الفكرة الأساسية للربط بين الإغاثة والتأهيل والتنمية هي أن المساعدات الإنسانية ينبغي أن تقدم بطريقة تدعم وتسهل إعادة التأهيل والتنمية الطويلة الأجل. وفي المقابل. ينبغي أن تُصمم أنشطة التنمية بطريقة تساعد على الحد من الأزمات الإنسانية.

توفر هذه الآداة توجيهات موجزة عن مفاهيم الربط بين الإغاثة والتأهيل والتنمية الرئيسية للائحاد الأوروبي ووثائق السياسات ذات الصلة. وتوفر أيضًا بعض المبادئ الأساسية لتطبيق الربط بين الإغاثة والتأهيل والتنمية

1 - Buchanan-Smith and Fabbri, 2005, Links between relief, rehabilitation and development in the tsunami response. A review of the debate, <http://www.alnap.org/pool/files/lrrd-review-debate.pdf>

2 - EU Commission, 2001, Linking Relief, Rehabilitation and Development – An assessment, <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2001:0153:FIN:EN:PDF>

3 - EU Parliament, 2012, Policy Briefing. Linking relief, rehabilitation and development: Towards more effective aid, [http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/briefing\\_note/join/2012/491435/EXPO-DEVE\\_SP\(2012\)491435\\_EN.pdf](http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/briefing_note/join/2012/491435/EXPO-DEVE_SP(2012)491435_EN.pdf)

4 - Ian Christophos, 2006, Links between Relief, Rehabilitation and Development in the Tsunami Response. A Synthesis of Initial Findings, [http://www.sida.se/contentassets/4d83961af7834c34843a5a8a1873514d/links-between-relief-rehabilitation-and-development-in-the-tsunami-response\\_3145.pdf](http://www.sida.se/contentassets/4d83961af7834c34843a5a8a1873514d/links-between-relief-rehabilitation-and-development-in-the-tsunami-response_3145.pdf)

وجود رابط بين المساعدات الإنسانية وبرامج التنمية المتوسطة والطويلة الأجل هو أمر بغاية الأهمية بالنسبة للائحة الأوروبية. وتم التأكيد على الإلتزام بالاستثمار في هذا النهج مؤخراً في أجندة التغيير<sup>5</sup> وفي وثائق السياسات التالية:

- الاتصالات المفوضية الأوروبية نهج الاتحاد الأوروبي نحو التكيف والتعلم من الأزمات الغذائية<sup>6</sup> تظهر كيف معالجة الأسباب الجذرية للأزمات المتكررة بدلاً من مجرد التعامل مع نتائجها يجعل المساعدات أكثر كفاءة وفعالية وأنها مفيدة لبناء القدرة على التكيف.
- استنتاجات المجلس بشأن نهج الاتحاد الأوروبي نحو التكيف<sup>7</sup> توضح دعم الدول الأعضاء لبيان المفوضية حول التكيف. دعت استنتاجات المجلس أيضاً إلى رؤية أوسع تتجاوز العمل المتجزئ على الغذاء والتغذية والأمن.
- خطة عمل المجلس المتعلقة بالتكيف<sup>8</sup> هي الوثيقة الأساس لتنفيذ نهج الاتحاد الأوروبي نحو التكيف. لأنها توفر إطاراً لاستمرار وتوسيع نطاق جهود الاتحاد الأوروبي نحو التكيف، بما في ذلك مستويات مختلفة (من السياسات والدعوة إلى الأدوات والأساليب)، في عدد أكبر من البلدان والمناطق.

وبناءً على ما ذكر أعلاه، الربط بين الإغاثة والتأهيل والتنمية والصمود مرتبطان بشكل كبير في الاتحاد الأوروبي. وفي الواقع، الربط بين الإغاثة والتأهيل هو أحد المكونات الرئيسية لنهج الاتحاد الأوروبي نحو التكيف. في عام 2012، نشرت "فويس أند كونكورد" وثيقة حول الربط بين الإغاثة والتأهيل والتنمية والتكيف<sup>9</sup>. وتشير الوثيقة إلى أن اعتماد نهج الربط بين الإغاثة والتأهيل والتنمية بشكل عام يحسن نوعية المساعدات المقدمة. ومع ذلك، يعتبر الربط بين الإغاثة والتأهيل والتنمية نهجاً أو وسيلة للنظر في الوضع. وليس منهجية. وليكون أكثر فعالية، ينبغي أن يدخل الربط بين الإغاثة والتأهيل والتنمية في عملية التخطيط للتدخل منذ البداية. وتعطي الوثيقة أيضاً بعض الأمثلة الجيدة على العمل الربط بين الإغاثة والتأهيل والتنمية في القرن الأفريقي، ومنطقة الساحل الأفريقي وأفغانستان وساحل العاج.

في تحليلاتهم حول التطورات الأخيرة للتقاش، يشير موصل وليفين إلى وجود عدد من المبادئ الأساسية لعملية ربط ناجحة بين الإغاثة والتأهيل والتنمية<sup>10</sup>: استخدام برامج مرنة، الجازفة والانفتاح على التعلم، تحليل سياقي وسياسي شامل، العمل مع المؤسسات المحلية، التحليل المشترك / التخطيط على مستوى الدولة، وضع برامج واقعية.

5 - EU Commission, 2011, Increasing the impact of EU Development Policy: an Agenda for Change, <http://eurlex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX%3A52011DC0637&qid=1412922281378&from=EN>

6 - EU Commission, 2012, Communication From The Commission To The European Parliament And The Council. The EU Approach To Resilience: Learning From Food Security Crises,

[http://ec.europa.eu/echo/files/policies/resilience/com\\_2012\\_586\\_resilience\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/echo/files/policies/resilience/com_2012_586_resilience_en.pdf)

7 - Council of the EU, 2013, Council Conclusions on the EU Approach to Resilience, [http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms\\_Data/docs/pressdata/EN/foraff/137319.pdf](http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_Data/docs/pressdata/EN/foraff/137319.pdf)

8 - EU Commission, 2013, Commission Staff Working Document. Action Plan for Resilience in Crisis Prone Countries 2013-2020, [https://ec.europa.eu/europeaid/commission-staff-working-document-action-plan-resilience-crisis-prone-countries-2013-2020-swd2013\\_en](https://ec.europa.eu/europeaid/commission-staff-working-document-action-plan-resilience-crisis-prone-countries-2013-2020-swd2013_en)

9 - VOICE - CONCORD, 2012, Linking Relief Rehabilitation and Development (LRRD): Toward a more joined up approach enhancing resilience and impact, <http://www.ngovoice.org/documents/VOICE%20CONCORD%20position%20paper%20Linking%20Relief%20Rehabilitation%20and%20Development-July%202012.pdf>

10 - Mosel and Levine, 2014, Remaking the Case for Linking Relief Rehabilitation and Development. How LRRD can become a practically useful concept for assistance in difficult places, <https://www.odi.org/sites/odi.org.uk/files/odi-assets/publications-opinion-files/8882.pdf>

كلا	نعم	قائمة المراجعة لوضع برامج الربط بين الإغاثة والتأهيل والتنمية
		هل يتمتع البرنامج بالمرونة والقدرة على التكيف مع البيئة المتغيرة؟
		هل المنظمة مستعدة للمخاطرة والتعلم من خلال تنفيذ البرنامج؟
		هل تتم مراقبة ما يصلح وما لا يصلح وإجراء تغييرات في البرنامج وفقا لذلك؟
		هل يتم إجراء تحليل سياقي/ السياسي شامل؟ هل يتم تحديثه بانتظام؟ وهل يقدم التحليل معلومات مفيدة البرنامج؟
		هل يتم تحديث التحليل السياقي/ السياسي بانتظام؟
		هل يقدم التحليل السياقي/ السياسي معلومات مفيدة البرنامج؟
		هل لديك استراتيجية للتفاعل مع وإشراك المؤسسات المحلية؟
		هل تقوم الاستراتيجية على تحليل السياق؟
		هل تتضمن الاستراتيجية ديناميكية السلطة؟
		هل يتم إشراك شخصيات متنوعة في التخطيط للتدخل (أكاديميين، وأفراد من أقسام حكومية مختلفة، أشخاص متضررين)
		هل ناقشت، داخليا وخارجيا، كيف يمكن لمؤسستك أوالتدخلات دعم المبادرات المحلية؟

قائمة المراجعة هي نقطة انطلاق لخلق مناقشة عميقة داخل المنظمة بشأن كيفية التعامل مع كل واحدة من النقاط. هذه هي النقاط الهامة التي يجب مراعاتها أثناء الربط بين الإغاثة والتأهيل والتنمية، وفي الوقت نفسه، قد تكون مفيدة لرفع جودة البرنامج.



## 9 التواصل

للشفافية والتواصل أهمية خاصة في برنامج متطوعي الإخاد الأوروبي للإغاثة. يمكن الاطلاع على المعلومات حول التواصل على موقع برنامج متطوعي الإخاد الأوروبي للإغاثة<sup>1</sup>. المادة (4) من اللائحة 2014/375 للإخاد الأوروبي يضع أطر الأساس للاتصال والشفافية في إطار برنامج متطوعي الإخاد الأوروبي للإغاثة. وتشير هذه المادة إلى أن اللجنة تدعم الإعلام والتواصل ونشر الوعي لتعزيز الشفافية في مبادرة برنامج متطوعي الإخاد الأوروبي للإغاثة. وتشجع العمل التطوعي في مجال الإغاثة الإنسانية. كما تحدد المادة أطر الأساس لوضع خطط التواصل التي سيتم تنفيذها من قبل اللجنة نفسها. والجهات المستفيدة. والمنظمات المرسله والمحلية. ومتطوعي الإخاد الأوروبي للإغاثة.

خطة التواصل متوفرة على موقع برنامج متطوعي الإخاد الأوروبي للإغاثة<sup>2</sup>. وتضع الخطة أهداف التواصل والرسائل الرئيسية والأدوات. كما تحدد الجمهور وتشير إلى مسؤوليات مختلف الجهات الفاعلة والمشاركة في البرنامج. فيما يلي مسؤوليات المنظمات المرسله والمحلية فيما يتعلق بأنشطة الشفافية والتواصل.

تشمل نشاطات التواصل للمنظمات المحلية على سبيل المثال. لا للحصر:

- تحديد نقطة تواصل أساسية لقضايا الاتصالات.
- الاستخدام الصحيح لعنوان المشروع والهوية البصرية للإخاد الأوروبي
- فعاليات إعلامية ( حفل استقبال للمتطوعين الجدد. فعاليات للإحتفال بيوم التطوع العالمي. حفل وداع) تنظّم مرة واحدة سنويًا على أقل تقدير.
- استخدام نماذج متطوعي الإخاد الأوروبي للإغاثة لتحديث المشروع بشكل منتظم
- التواصل مع وسائل الإعلام المحلية (مقابلات، تزويد الإعلام بقصص متطوعي الإخاد الأوروبي للإغاثة /قصص إنسانية).
- التواصل مع وسائل إعلام محلية معينة في بلدان دول العالم الثالث على الأقل مرة واحدة في خلال دورة المشروع.
- الانخراط مع متطوعي الإخاد الأوروبي للإغاثة لتشجيعهم وتقديم الدعم لهم في أنشطة التواصل.

1 - EU Aid Volunteers, Find out more, [http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/eu-aid-volunteers\\_en](http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/eu-aid-volunteers_en)

2 - EU Aid Volunteers Communication & Visibility for participating organisations and EU Aid Volunteers, <http://www.echo-visibility.eu/requirements/eu-aid-volunteers/>



# 10 الجنس والعمر

إعتبرات الجنس والعمر أمر في غاية الأهمية في حقل المساعدات الإنسانية. فالكوارث الطبيعية والأزمات من صنع الإنسان تؤثر بشكل مختلف على الجنسين. ولها تأثير مختلف على النساء والفتيات والرجال وكبار السن. ويشكل النساء والأطفال وكبار السن النسبة الأكبر من المتضررين من الأزمات. ولكن على الرغم من أن التركيز في العمل الإنساني في كثير من الأحيان يكون على النساء والأطفال وكبار السن. غالباً ما يتم تنظيم أنشطة المساعدات الإنسانية دون النظر إلى احتياجاتهم الخاصة. وعندما لا يؤخذ بعين الإعتبار الجنس والسن في أثناء تقديم المساعدات، فقد لا تصل هذه المساعدات إلى الأشخاص الأكثر ضعفاً أو قد لا يتم الاستجابة بالشكل المطلوب لاحتياجات الفئات الخاصة. بل وقد يؤدي هذا الإهمال غير المقصود إلى تعريض الأشخاص لأخطار مثل العنف الجنسي والعنف القائم على نوع الجنس. لذلك، مراعاة التوازن بين الجنسين والعمر أمر بالغ الأهمية لزيادة فعالية المساعدات الإنسانية<sup>1</sup>.

## ما هي الخطوات التي يتخذها الاتحاد الأوروبي لمعالجة قضية حساسية الجنس والعمر؟

يضمن الاتحاد الأوروبي أخذ قضايا الجنس والسن بعين الإعتبار دائماً في العمليات الإنسانية التي تمويلها المفوضية الأوروبية. ويتم ذلك من خلال إجراءات مستهدفة، ومصممة خصيصاً لتلبية احتياجات الفئات الضعيفة، أو تميميم السن والجنس في جميع العمليات .

وقد تم تطوير نهج اللجنة المتعلق بالجنس والعمر في المساعدات الإنسانية لتتوافق مع التوافق أوروبي على المساعدات الإنسانية<sup>2</sup> والتوصيات الصادرة عن تقرير المراجعة المتعلق بالجنس. ووفقاً لهذا النهج، من المتوقع أن تتبّع المشاريع الممولة من ميزانية الإنسانية في الاتحاد الأوروبي التوجيهات الواردة في وثيقة عمل الموظفين حول الجنس في المساعدة الإنسانية: احتياجات مختلفة، تكييف المساعدات<sup>3</sup>.

قدّمت إيكو مؤخرًا علامات الجودة، وهي أدوات لتقييم مدى نظر كل عمل إنساني ممول في الإعتبرات الهامة مثل الجنس والعمر والمرونة.

علامات الجنس-العمر هي أداة لضمان الجودة لتقييم وتعزيز ومراقبة التدخلات الإنسانية التي تأخذ بعين الإعتبرار الجنس والعمر. وينبغي استخدام هذه الأداة في جميع الإجراءات التي تمويلها المفوضية. وتضمن توافق الإجراءات مع

1 - DG ECHO, 2016, Gender and age sensitive aid, [http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/gender-sensitive-aid\\_en](http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/gender-sensitive-aid_en)

2 - DG ECHO, 2016, European Consensus on Humanitarian Aid, [http://ec.europa.eu/echo/who/humanitarian-aid-and-civil-protection/european-consensus\\_en](http://ec.europa.eu/echo/who/humanitarian-aid-and-civil-protection/european-consensus_en)

3 - EU Commission, 2013, Commission Staff Working Document. Gender in Humanitarian Aid: Different Needs, Adapted Assistance, [http://ec.europa.eu/echo/sites/echo-site/files/Gender\\_SWD\\_2013.pdf](http://ec.europa.eu/echo/sites/echo-site/files/Gender_SWD_2013.pdf)

وثيقة عمل الموظفين العاملين في المفوضية حول الجنس في المساعدات الإنسانية. وتسمح لإيكو بمراقبة أدائها في دمج نوع الجنس والعمر.

وقد نشرت إيكو دليل أدوات مفيد متعلق بعلامات الجنس والعمر. باللغات الإنجليزية والفرنسية والإسبانية. على موقع شركاء إيكو<sup>4</sup>.

ويمكن إيجاد مجموعة دليل أدوات ماثلة لتوجيه علامات الصمود وبطاقات تقييم علامات الصمود<sup>5</sup>.

---

4 - DG ECHO, 2013, Gender-Age Marker toolkit,

[https://ec.europa.eu/echo/files/policies/sectoral/gender\\_age\\_marker\\_toolkit.pdf](https://ec.europa.eu/echo/files/policies/sectoral/gender_age_marker_toolkit.pdf)

5 - DG ECHO, Quality Markers, [http://dgecho-partners-helpdesk.eu/action\\_proposal/fill\\_in\\_the\\_sf/section5](http://dgecho-partners-helpdesk.eu/action_proposal/fill_in_the_sf/section5)

# لائحة المراجع

1. Birkmann, 2006, Measuring Vulnerability to Natural Hazards: towards disaster resilient societies.
2. Buchanan-Smith and Fabbri, 2005, Links between relief, rehabilitation and development in the tsunami response. A review of the debate.
3. Council of the EU, 2013, Council Conclusions on the EU Approach to Resilience, [http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms\\_Data/docs/pressdata/EN/foraff/137319.pdf](http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_Data/docs/pressdata/EN/foraff/137319.pdf)
4. DG ECHO, 2015, Assessing needs, vulnerabilities and risks, [http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/needs-assessments\\_en](http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/needs-assessments_en)
5. DG ECHO, 2016, Disaster risk reduction, [http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/risk-reduction\\_en](http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/risk-reduction_en)
6. DG ECHO, 2016, European Consensus on Humanitarian Aid, [http://ec.europa.eu/echo/who/humanitarian-aid-and-civil-protection/european-consensus\\_en](http://ec.europa.eu/echo/who/humanitarian-aid-and-civil-protection/european-consensus_en)
7. DG ECHO, 2013, Gender-Age Marker toolkit, [https://ec.europa.eu/echo/files/policies/sectoral/gender\\_age\\_marker\\_toolkit.pdf](https://ec.europa.eu/echo/files/policies/sectoral/gender_age_marker_toolkit.pdf)
8. DG ECHO, 2016, Gender- and age-sensitive aid, [http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/gender-sensitive-aid\\_en](http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/gender-sensitive-aid_en)
9. DG ECHO, 2015, Humanitarian Aid. ECHO Factsheet, [http://ec.europa.eu/echo/files/aid/countries/factsheets/thematic/humanitarian\\_aid\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/echo/files/aid/countries/factsheets/thematic/humanitarian_aid_en.pdf)
10. DG ECHO, 2015, International Humanitarian Law, [http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/international-humanitarian-law\\_en](http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/international-humanitarian-law_en)
11. DG ECHO, Quality Markers, [http://dgecho-partners-helpdesk.eu/action\\_proposal/fill\\_in\\_the\\_sf/section5](http://dgecho-partners-helpdesk.eu/action_proposal/fill_in_the_sf/section5)
12. DG ECHO, 2016, Resilience, [http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/resilience\\_en](http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/resilience_en)
13. DG ECHO, 2013, Thematic policy Document n.5 – Disaster Risk Reduction. Increasing resilience by reducing disaster risk in humanitarian action
14. DG ECHO, 2016, World Humanitarian Summit. ECHO Factsheets, [http://ec.europa.eu/echo/files/aid/countries/factsheets/thematic/whs\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/echo/files/aid/countries/factsheets/thematic/whs_en.pdf)
15. EU Aid Volunteers Communication & visibility for participating organisations and EU Aid Volunteers, <http://www.echo-visibility.eu/requirements/eu-aid-volunteers/>
16. EU Aid Volunteers, Find out more, [http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/eu-aid-volunteers\\_en](http://ec.europa.eu/echo/what/humanitarian-aid/eu-aid-volunteers_en)
17. EU Aid Volunteers, Funding, <http://eacea.ec.europa.eu/eu-aid-volunteers/funding>

18. EU Commission, 2013, Commission Staff Working Document. Action Plan for Resilience in Crisis Prone Countries 2013-2020, [https://ec.europa.eu/europeaid/commission-staff-working-document-action-plan-resilience-crisis-prone-countries-2013-2020-swd2013\\_en](https://ec.europa.eu/europeaid/commission-staff-working-document-action-plan-resilience-crisis-prone-countries-2013-2020-swd2013_en)
19. EU Commission, 2013, Commission Staff Working Document. Gender in Humanitarian Aid: Different Needs, Adapted Assistance, [http://ec.europa.eu/echo/sites/echo-site/files/Gender\\_SWD\\_2013.pdf](http://ec.europa.eu/echo/sites/echo-site/files/Gender_SWD_2013.pdf)
20. EU Commission, Commission Staff Working Document, 2015, Implementation Plan of the European Consensus on Humanitarian Aid, [http://ec.europa.eu/echo/sites/echo-site/files/2015\\_Consensus\\_Implementation\\_Plan\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/echo/sites/echo-site/files/2015_Consensus_Implementation_Plan_en.pdf)
21. EU Commission, 2012, Communication From The Commission To The European Parliament And The Council. The EU Approach To Resilience: Learning From Food Security Crises, [http://ec.europa.eu/echo/files/policies/resilience/com\\_2012\\_586\\_resilience\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/echo/files/policies/resilience/com_2012_586_resilience_en.pdf)
22. EU Commission Delegated Regulation N° 1398/2014 of 24 October 2014, <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32014R1398&from=EN>
23. EU Commission Implementing Regulation N° 1244/2014 of 20 November 2014, <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32014R1244&from=EN>
24. EU Commission, 2011, Increasing the impact of EU Development Policy: an Agenda for Change, <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX%3A52011DC0637&qid=1412922281378&from=EN>
25. EU Commission, 2001, Linking Relief, Rehabilitation and Development – An assessment, <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2001:0153:FIN:EN:PDF>
26. EU Commission, 2014, Resilience Marker guide, [http://ec.europa.eu/echo/files/policies/resilience/resilience\\_marker\\_guidance\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/echo/files/policies/resilience/resilience_marker_guidance_en.pdf)
27. EU Council Joint Declarations, 2007, The European Consensus on Humanitarian Aid, <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2008:025:0001:0012:EN:PDF>
28. EU Directive 2003/88/EC of the European Parliament and of the Council, <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32003L0088&from=en>
29. EU Parliament, 2012, Policy Briefing. Linking relief, rehabilitation and development: Towards more effective aid, [http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/briefing\\_note/join/2012/491435/EXPO-DEVE\\_SP\(2012\)491435\\_EN.pdf](http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/briefing_note/join/2012/491435/EXPO-DEVE_SP(2012)491435_EN.pdf)
30. EU Parliament Council Commission, 2006, The European Consensus on Development, <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ%3AC%3A2006%3A046%3A001%3A0019%3AEN%3APDF>
31. EU Regulation N° 375/2014 of 3 April 2014, <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32014R0375&from=EN>
32. FAO, 2003, Vulnerability and Risk Assessment Methodologies
33. Humanitarian Policy Group, 2013, According to need? Needs assessment and decision-

making in the humanitarian sector

34. Ian Christoplos, 2006, Links between Relief, Rehabilitation and Development in the Tsunami Response. A Synthesis of Initial Findings
35. IASC, 2012, Operational Guidance for Coordinated Assessments, [https://docs.unocha.org/sites/dms/Documents/ops\\_guidance\\_finalversion2012.pdf](https://docs.unocha.org/sites/dms/Documents/ops_guidance_finalversion2012.pdf)
36. IASC, 2016, Task Force on Needs Assessment, <https://interagencystandingcommittee.org/node/2763>
37. International Federation of Red Cross and Red Crescent Society, 2007, How to do a VCA. A practical step-by-step guide for Red Cross, Red Crescent staff and volunteers <http://www.ifrc.org/Global/Publications/disasters/vca/how-to-do-vca-en.pdf>
38. International Federation of Red Cross and Red Crescent Society, 2007, VCA toolbox with reference sheets <http://www.ifrc.org/Global/Publications/disasters/vca/vca-toolbox-en.pdf>
39. KoBoToolBox website <http://www.kobotoolbox.org>
40. Mackintosh, 2000, The Principles of Humanitarian Action in International Humanitarian Law
41. Mosel and Levine, 2014, Remaking the Case for Linking Relief Rehabilitation and Development. How LRRD can become a practically useful concept for assistance in difficult places
42. Oxfam, 2012, Participatory Capacity and Vulnerability Analysis. A practitioner guide.
43. People In Aid, 2007, Behaviours which lead to effective performance in Humanitarian Response: A review of the use and effectiveness of competency frameworks within the Humanitarian Sector
44. UNISDR, 2016, Guidance documents <http://www.unisdr.org/campaign/resilientcities/home/toolkit>
45. UNISDR, 2016, Sendai Framework for Disaster Risk Reduction <https://www.unisdr.org/we/coordinate/sendai-framework>
46. UNISDR, What is Disaster Risk Reduction? <https://www.unisdr.org/who-we-are/what-is-drr>
47. UN OCHA, 2016, Coordination Tools: Needs Assessment, <http://www.unocha.org/what-we-do/coordination-tools/needs-assessment>
48. UN OCHA, 2016, Humanitarian Needs Overview - Guidance and Templates, <https://www.humanitarianresponse.info/en/programme-cycle/space/document/humanitarian-needs-overview-guidance-and-templates-updated-august-0>
49. UN OCHA, Humanitarian Programme Cycle, <https://www.humanitarianresponse.info/en/programme-cycle/space/document/humanitarian-dashboard-guidance>
50. UN OCHA, Indicators Registry, <https://www.humanitarianresponse.info/en/applications/ir>
51. UN OCHA, 2015, Multi-Sector Initial Rapid Assessment Guidance, <https://www.humanitarianresponse.info/en/programme-cycle/space/document/multi-sector-initial-rapid-assessment-guidance-revision-july-2015>

52. UN OCHA, 2012, OCHA on message: Humanitarian Principles, [https://docs.unocha.org/sites/dms/Documents/OOM-humanitarianprinciples\\_eng\\_June12.pdf](https://docs.unocha.org/sites/dms/Documents/OOM-humanitarianprinciples_eng_June12.pdf)
53. VOICE - CONCORD, 2012, Linking Relief Rehabilitation and Development (LRRD): Toward a more joined up approach enhancing resilience and impact, <http://www.ngovoice.org/documents/VOICE%20CONCORD%20position%20paper%20Linking%20Relief%20Rehabilitation%20and%20Development-July%202012.pdf>

# شبكة التدخل

## إيطاليا

GVC - Gruppo di Volontariato Civile  
[www.gvc-italia.org](http://www.gvc-italia.org)

---

## إسبانيا

Fundacion Alianza por los derechos, la igualdad y la solidaridad internacional  
[www.alianzaporalasolidaridad.org](http://www.alianzaporalasolidaridad.org)

---

## هنغاريا

HBAid - Hungarian Baptist Aid  
[www.hbaid.org](http://www.hbaid.org)

---

## ألمانيا

AWO International e.V.  
[www.awointernational.de](http://www.awointernational.de)

---

## هايتي

MPP - Mouvement Paysan de Papaye  
[www.mpphaiti.org](http://www.mpphaiti.org)

---

## تونس

GVC Tunisie  
[gvc.tunisia@gvc-italia.org](mailto:gvc.tunisia@gvc-italia.org)

---

## نيبال

AWO International  
e.V. Nepal  
[www.awo-southasia.org](http://www.awo-southasia.org)

---

## نيكاراغوا

Alcaldia de Bilwi  
Alcaldia de Wasparam  
[contacto@degir.bo](mailto:contacto@degir.bo)

---

## غواتيمالا

AWO International e.V. Guatemala  
[www.awo-mesoamerica.org](http://www.awo-mesoamerica.org)

---

## بوروندي

AVEDEC – Association Villageoise d'Entraide  
et de Développement Communautaire  
<https://avedec.wordpress.com>

---

## بوركينافاسو

ANAP/K –  
Association Neerwaya pour l'appui  
à l'autopromotion des communautés  
du Koulpelogo  
[associationeerwaya@yahoo.fr](mailto:associationeerwaya@yahoo.fr)

---

This document covers humanitarian aid activities implemented with the financial assistance of the European Union. The views expressed herein should not be taken, in any way, to reflect the official opinion of the European Union, and the European Commission is not responsible for any use that may be made of the information it contains. This project is co-funded by the European Union for the “EU Aid Volunteers initiative”.

هذا الكتيب يتناول و يتحدث عن الإنسانية والتضامن ومساهمة الاتحاد الأوروبي ومتطوعي الإغاثة و العمل الانساني. وتهدف إلى دعم المنظمات المحلية في مختلف الجوانب المتعلقة بمشاركتهم في مبادرة متطوعي الإغاثة في الاتحاد الأوروبي. وانطلاقا من مبادئ العمل الإنساني و لائحة قوانين الاتحاد الأوروبي وتنظيم إدارة المتطوعين، وسوف تجد في المشروع المطروح كل مثل كيفية الحصول على شهادة الاعتماد كمنظمة محلية مستضيفة و استضافة المتطوعين وتقديم الدعم الإنساني للسكان المحتاجين للدعم، وكذلك كيفية دعم المجتمعات المحلية لتعزيز قدرة الصمود بمساعدة مبادرة متطوعين الإغاثة في الاتحاد الأوروبي